



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2018/2019**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 12**

**del/vom 06/09/2018**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>725</b>
COMUNICATO UFFICIALE N. 90: REGOLAMENTO SETTORE TECNICO .....	725
COMUNICATO UFFICIALE N. 93: MODIFICHE ARTT. 2, 3 E 4 DELLE NOIF .....	725
COMUNICATO UFFICIALE N. 94: REGOLAMENTO DELL'ASSEMBLEA FEDERALE ELETTIVA .....	725
COMUNICATO UFFICIALE N. 95: CONVOCAZIONE ASSEMBLEA FEDERALE ELETTIVA .....	726
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S. ....</b>	<b>727</b>
COMUNICATO UFFICIALE N. 10: CRITERI AMMISSIONE CAMPIONATI REGIONALI 2019/2020 .....	727
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE TECNICO .....</b>	<b>732</b>
ASSOCIAZIONE ITALIANA ALLENATORI CALCIO: CORSO ALLENATORI UEFA B .....	732
<b>COMUNICAZIONI SEZIONE AIA MERANO / MITTEILUNGEN SCHIEDSRICHTER MERAN .....</b>	<b>734</b>
AL VIA IL CORSO ARBITRI SEZIONE DI MERANO .....	734
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT .....</b>	<b>736</b>
COPPA ITALIA ECCELLENZA FEMMINILE / ITALIENPOKAL OBERLIGA DAMEN .....	736
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE .....	736
MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE .....	737
RISULTATI GARE .....	737
GIUSTIZIA SPORTIVA .....	738
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>740</b>
KERSCHDORFER EUREGIO CUP .....	740
XVIII. EDIZIONE COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – FORST CUP .....	742
XVIII. AUFLAGE LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	742
COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA – FORST CUP .....	744
LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	744
COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA – FORST CUP .....	746
LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	746

MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE .....	749
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN .....	749
TERMINE TRASFERIMENTI CALCIATORI/TRICI – TERMIN WECHSEL FUßBALLSPIELER/INNEN .....	750
TERMINE VARIAZIONE ATTIVITÀ CALCIATORI/TRICI – TERMIN TÄTIGKEITSWECHSEL FUßBALLSPIELER/INNEN .....	750
TERMINE NULLA OSTA POOL JUNIORES – TERMIN NULLA OSTA POOL JUNIOREN .....	751
TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI .....	751
SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN .....	751
PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI E RIENTRO DA FEDERAZIONE ESTERA .....	752
NOTIFICA TESSERAMENTO CALCIATORI CITTADINANZA STRANIERA .....	752
VERIFICA PRATICHE KONTROLLE MELDUNGEN .....	752
MODIFICA GIRONE ALLIEVI / ÄNDERUNG KREIS A-JUGEND .....	753
MODIFICA GIRONE GIOVANISSIMI / ÄNDERUNG KREIS B-JUGEND .....	755
MODIFICA GIRONE ESORDIENTI / ÄNDERUNG KREIS C-JUGEND .....	757
SOCIETÀ INATTIVE / VEREINE OHNE TÄTIGKEIT .....	758
REGOLAMENTO ESORDIENTI 9VS9 .....	759
REGLEMENT C – JUGEND 9VS9 .....	763
RATIFICA ISCRIZIONI CAMPIONATI / RATIFIZIERUNG ANMELDUNG MEISTERSCHAFTEN .....	767
RIUNIONI SOCIETÀ' PULCINI / VERSAMMLUNGEN VEREINE D-JUGEND .....	767
TORNEO PULCINI 7 CONTRO 7 – TURNIER D – JUGEND 7 GEGEN 7 .....	768
CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE STAGIONE 2018-2019 .....	769
PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN .....	771
COMUNICATO UFFICIALE N. 293: “PANCHINA LUNGA” .....	772
DISTINE GARA / SPIELAUFSSTELLUNGEN .....	773
PROGRAMMA RECUPERI / PROGRAMM NACHTRAGSPIELE .....	774
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	774
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	776
AUTORIZZAZIONE MANIFESTAZIONI / GENEHMIGUNG VERANSTALTUNGEN .....	777
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	778
GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ .....	782
FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN .....	789

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Comunicato Ufficiale n. 90: Regolamento Settore Tecnico**

Si pubblica il C.U. n. 60 della F.I.G.C., inerente le modifiche alla Parte I e alla Parte II del Regolamento del Settore Tecnico.

Il Comunicato della L.N.D. n. 90 del 31/08/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2937-comunicato-ufficiale-n-90-cu-n-60-figc-modifiche-parte-i-e-parte-ii-regolamento-settore-tecnico/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 93: modifiche artt. 2, 3 e 4 delle NOIF**

Si pubblica il C.U. n. 62 della F.I.G.C., inerente le modifiche agli artt. 2, 3 e 4 delle N.O.I.F., secondo il testo allegato sub A).

Il Comunicato della L.N.D. n. 93 del 01/09/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2941-comunicato-ufficiale-n-93-cu-dal-n-62-figc-modifica-articoli-noif-n-2-3-e-4/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 94: Regolamento dell'Assemblea Federale Elettiva**

Si pubblica il C.U. n. 63 della F.I.G.C., inerente il Regolamento dell'Assemblea Federale Elettiva che si terrà il 22 Ottobre 2018, secondo il testo allegato sub A).

Il Comunicato della L.N.D. n. 94 del 01/09/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2942-comunicato-ufficiale-n-94-cu-dal-n-63-figc-regolamento-assemblea-elettiva-figc/file>

## **Comunicato Ufficiale n. 95: Convocazione Assemblea Federale Elettiva**

Si pubblica il C.U. n. 64 della F.I.G.C., inerente la convocazione dell'Assemblea Federale Elettiva per il giorno 22 ottobre 2018.

### **COMUNICATO UFFICIALE N. 64**

Il Commissario Straordinario

- visto l'art. 21 dello Statuto Federale

### **CONVOCA**

l'Assemblea Federale Elettiva per il giorno 22 ottobre 2018 alle ore 8:30 in prima convocazione ed alle ore 11:00 in seconda convocazione, in Roma presso l'Hotel Hilton Rome Airport, Via Arturo Ferrarin n. 2 – Fiumicino Aeroporto – Tel. 06 65258 con il seguente:

### **ORDINE DEL GIORNO**

1. Verifica dei Poteri
2. Elezione del Presidente dell'Assemblea
3. Elezione del Presidente Federale

**PUBBLICATO IN ROMA IL 31 AGOSTO 2018**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO  
Roberto Fabbricini

## Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.

### Comunicato Ufficiale n. 10: Criteri ammissione Campionati Regionali 2019/2020



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

## **SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**00198 ROMA – VIA PO, 36**

*Stagione Sportiva 2018 – 2019*

### **COMUNICATO UFFICIALE N° 10/S.G.S. del 31/08/2018**

A seguito dell'approvazione da parte dei componenti il Consiglio di Presidenza del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, si pubblicano, in allegato al presente Comunicato, di cui fanno parte integrante, i "Criteri di ammissione ai Campionati Regionali Under 17 e Under 15" per la stagione sportiva 2019/2020.

Si comunica, altresì, che eventuali progetti di modifica dei Campionati Regionali Under 17 e Under 15 proposti dai Comitati Regionali per la stagione sportiva 2019/2020, dovranno essere presentati all'esame del Consiglio Direttivo che se ne riserva l'approvazione.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 31 AGOSTO 2018**

**IL SEGRETARIO**  
Vito Di Gioia

**IL PRESIDENTE**  
Vito Tisci

## Criteri di ammissione ai Campionati Regionali 2019/2020

I Comitati Regionali dovranno pubblicare sui Comunicati Ufficiali la composizione degli organici (numero dei gironi e numero squadre ammesse) ed i meccanismi di "promozione/retrocessione" dai Campionati Regionali di calcio a 11.

Si fa presente che i criteri determinati dalla FIGC - Settore Giovanile e Scolastico non potranno essere modificati, né sarà possibile variare i punteggi attribuiti nelle tabelle A, B, C, D ed E.

I Comitati Regionali potranno eventualmente agire attraverso l'individuazione di ulteriori criteri regionali come specificato di seguito.

### **Diritto a partecipare ai Campionati Regionali**

Sono **AMMESSE DI DIRITTO**, per la stagione sportiva 2019/2020, se fanno richiesta di partecipazione (in classifica):

1. le Squadre di società professionistiche non iscritte ai Campionati Nazionali Under 17 e Under 15 che ne fanno richiesta per la prima volta;
2. le Squadre di società professionistiche che al termine della stagione sportiva 2018/2019 saranno retrocesse nel Campionato Nazionale di Serie D;
3. le squadre campioni provinciali e locali della categoria Allievi e Giovanissimi;
4. le squadre non retrocesse di ciascun girone.

I singoli Comitati Regionali territorialmente competenti, ove sia possibile sia per il numero di Società presenti che per motivi organizzativi e strutturali, potranno consentire la partecipazione ai Campionati Regionali Under 17 e Under 15 o ai Tornei Under 16 e Under 14 a squadre di Società professionistiche già impegnate nei Campionati Nazionali. Tale partecipazione, nell'ambito dei Campionati Regionali Under 17 e Under 15 e a discrezione di ogni singolo Comitato, potrà essere considerata fuori classifica o con diritto di classifica ma senza la possibilità di conquistare i titoli regionali e di prendere parte alle fasi finali per l'aggiudicazione degli stessi e senza la possibilità di retrocedere e di prendere parte alle gare valevoli per la determinazione delle retrocessioni. Con le stesse modalità di partecipazione, ogni singolo Comitato Regionale potrà consentire l'iscrizione ai Campionati Provinciali di una seconda squadra di società dilettante o di puro settore.

**INOLTRE**, dopo aver assegnato gli eventuali posti disponibili sulla base dei criteri regionali pubblicati sui Comunicati Ufficiali, gli eventuali posti a disposizione saranno assegnati alle Società che partecipano nella stagione sportiva 2019/2020 al Campionato Nazionale di Serie D, purché ne facciano richiesta e non siano precluse, e sempre sulla base di ulteriori criteri regionali.

### **Preclusioni**

**a cura della FIGC - Settore  
Giovanile e Scolastico**

NON possono essere ammesse a partecipare ai Campionati Regionali le squadre di Società che, in ambito di attività di Settore Giovanile e nel corso della stagione sportiva 2018/2019, INCORRONO in una sola delle seguenti preclusioni e di quelle riportate nei paragrafi 2.1 e 2.2 del Comunicato Ufficiale n° 1:

#### **PRECLUSIONE alla partecipazione ai Campionati Regionali in ENTRAMBE le CATEGORIE**

1. mancata partecipazione, nella precedente stagione sportiva (2018/2019) a campionati o tornei organizzati dalla F.I.G.C. nelle categorie giovanili Allievi, Giovanissimi, Esordienti\* e/o Pulcini\* fatte salve le specifiche esigenze regionali esclusivamente per le categorie Esordienti e Pulcini;
2. provvedimenti di cui all'art. 19 del Codice di Giustizia Sportiva che determinano, per il singolo soggetto, una sanzione tra squalifica ed inibizione di durata complessivamente pari o superiore a 12 mesi, inflitti al Presidente o a qualsiasi altro Dirigente e Collaboratore tesserato per la Società;
3. condanna della Società per illecito sportivo

\* escluse le Società Professionistiche

**ESCLUSIONE dal Campionato solo per la categoria DOVE E' OCCORSA LA PRECLUSIONE**

1. Esclusione della squadra per quanto disposto dalla sezione 8.5 "Classifica disciplina" del Comunicato Ufficiale n. 1 del S.G.S. e con l'eccezione della condanna della società per illecito sportivo che comporta la preclusione per entrambe le categorie;
2. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina, redatta al termine della "stagione regolare" del Campionato 2018/2019 per le sole squadre Giovanissimi ed Allievi (regionali, provinciali e locali) in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
3. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina redatta, con riferimento alle sole gare della fase finale di aggiudicazione del titolo regionale o provinciale, o alle sole gare valevoli per la determinazione delle retrocessioni, della stagione sportiva 2018/2019 per le squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
4. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina redatta, con riferimento alle sole gare della fase eliminatória e finale di aggiudicazione del titolo nazionale della stagione sportiva 2018/2019 per le squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
5. ritiro di una squadra in classifica; fanno eccezione a tale regola le squadre iscritte ai Tornei Under 16 e Under 14. Nel caso di partecipazione esclusiva ai Tornei Under 16 e Under 14 e non ai Campionati Under 17 e Under 15, il ritiro della squadra costituirà motivo di esclusione.

**Organico dei Campionati Regionali Under 17 e Under 15 - Eventuali posti a disposizione****a cura della FIGC – Settore Giovanile e Scolastico**

Gli eventuali posti disponibili saranno assegnati mediante una graduatoria redatta secondo i punteggi di seguito indicati tra le Società che hanno presentato richiesta di partecipazione ai Campionati Regionali **(i punteggi indicati nelle tabelle A, B, C, D ed E, determinati dal Settore Giovanile e Scolastico della FIGC, non potranno essere modificati per nessun motivo):**

<b>A</b>	<b>MERITI TECNICI e DISCIPLINARI relativi a risultati conseguiti nella stagione sportiva 2018/2019</b>	Punti
	<i>Società vincitrice del Campionato Provinciale Under 15 o Under 17 se intende partecipare al campionato dove non è risultata vincitrice</i>	20
	<i>Società vincitrice di girone del Campionato Provinciale nella medesima categoria per cui viene presentata richiesta</i>	10
	<i>Posizione nella classifica disciplina con la squadra della stessa categoria di quella per cui è stata presentata richiesta</i>	
	1° classificata	20
	2° classificata	15
	3° classificata	10
	4° classificata	8
	5° classificata	6
	6° classificata	5
	<i>Nota: per Società che hanno iscritto più squadre della medesima categoria si terrà conto del punteggio ottenuto dalla squadra "in classifica"</i>	
	<i>Società vincente la classifica disciplina - con la squadra "fuori classifica" - nel Campionato Provinciale della stessa categoria a cui si fa richiesta (Allievi o Giovanissimi)</i>	10

<b>B</b>	<b>PARTECIPAZIONE ai CAMPIONATI GIOVANILI nella stagione sportiva 2018/2019</b>	Punti
	Partecipazione al Campionato Regionale Under 17 (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2018/2019, è retrocessa)	20
	Partecipazione al Campionato Regionale Under 15 (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2018/2019, è retrocessa)	20
	Partecipazione al Torneo Regionale Under 16 (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2018/2019, è retrocessa)	10
	Partecipazione al Torneo Regionale Under 14 (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2018/2019, è retrocessa)	10
	Partecipazione al Campionato Provinciale Under 17 Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Campionato	5
	Partecipazione al Campionato Provinciale Under 15 Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Campionato	5
	Partecipazione ai Tornei Esordienti Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	1
	Partecipazione ai Tornei Pulcini Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	1
	Partecipazione ai Campionati Giovanili di Calcio con squadre esclusivamente femminili Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	5
	Partecipazione ai Campionati Giovanili di Calcio a Cinque (esclusi Esordienti e Pulcini) Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	3

<b>C</b>	<b>ORGANIZZAZIONE della SOCIETA' nell'ambito dell'ATTIVITA' di BASE nella stagione sportiva 2018/2019</b>	Punti
	Scuola di Calcio Élite come da elenco definitivo per la stagione sportiva 2018/2019	30
	Scuola di Calcio	10
	Centro Calcistico di base	5
	Partecipazione Fase Nazionale del "Sei bravo a... Scuola di Calcio"	5
	Convenzione con uno o più Istituti Scolastici (secondo i requisiti evidenziati nel CU n° 1)	2

<b>D</b>	<b>ATTIVITA' DELLA SOCIETA' nella stagione sportiva 2018/2019</b>	Punti
	Società di "Puro Settore Giovanile"	5

<b>E</b>	<b>VARIE</b>	Punti
	Partecipazione alle riunioni obbligatorie organizzate in ambito regionale e provinciale inerenti attività di Settore Giovanile e Scolastico (escluse le riunioni dell'attività di base) Per ogni riunione	2

Il Presidente del Comitato Regionale potrà disporre l'assegnazione di ulteriori 5 punti da assegnare per meriti particolari della Società.



L'organico dei Campionati Regionali, per la stagione sportiva 2019/2020, sarà così costituito:

Under 17: \_\_\_\_\_ gironi da \_\_\_\_\_ squadre ciascuno (totale squadre \_\_\_\_\_)

Under 15: \_\_\_\_\_ gironi da \_\_\_\_\_ squadre ciascuno (totale squadre \_\_\_\_\_)

**Le Società che, al termine della stagione sportiva 2018/2019, si classificheranno agli ultimi \_\_\_\_\_ posti nei rispettivi gironi retrocederanno ai Campionati Provinciali, comprese le Società Professionistiche in classifica.**

Ricordiamo che **le preclusioni hanno priorità rispetto al diritto di ammissione.**

## Comunicazioni / Mitteilungen Settore Tecnico

### Associazione Italiana Allenatori Calcio: CORSO ALLENATORI UEFA B

**Uefa B Bolzano - La graduatoria completa:** In allegato la graduatoria completa (pubblicata il 27 agosto 2018) del corso Uefa B di Bolzano. I primi 50 sono ammessi al **preesame di tecnica calcistica, che si terrà il giorno martedì 11 settembre alle ore 18.00 presso il campo Druso, viale Trieste, n.19 - Bolzano.**

I candidati si dovranno presentare muniti di documento di identità e in abbigliamento sportivo.



#### GRADUATORIA DEFINITIVA

C.U. n. 327 - Stagione 2017 / 2018 Corso UEFA-B indetto a Bolzano/Bozen dal 17/09/2018 al 15/12/2018

N°	N° Prot.	Data Ricezione	Cognome e Nome	Data di Nascita	Punteggi per Titoli					Note
					Calciatore	Allenatore	Studio	Attestati	Totale	
1	12	2018-07-12	AVANCINI CHRISTIAN	23/01/1982	18,90	0,00	0,00	0,00	18,90	
2	18	2018-07-16	VASON LORENZO	21/06/1976	15,80	0,00	2,00	0,00	17,80	
3	7	2018-07-05	CASTELLANETA MARCO	06/01/1983	15,70	0,00	2,00	0,00	17,70	
4	25	2018-07-19	FRENDO THOMAS	09/03/1989	13,50	0,00	3,00	0,00	16,50	
5	34	2018-07-22	PIFFRADER PHILIPP	06/04/1992	9,10	0,00	6,00	0,00	15,10	
6	20	2018-07-18	MAYR ALEXANDER	23/09/1978	13,00	0,00	2,00	0,00	15,00	
7	40	2018-07-24	OCHNER DANIEL	28/08/1987	8,90	0,00	6,00	0,00	14,90	
8	23	2018-07-18	MARWART MATTHIAS	14/06/1980	11,30	0,00	3,00	0,00	14,30	
9	16	2018-07-12	SINCICH ALEX	03/06/1983	11,90	0,00	2,00	0,00	13,90	
10	43	2018-07-24	NARDA DOMENICO GIOVANNI	29/04/1987	10,80	0,00	2,00	0,00	12,80	
11	8	2018-07-06	SCHENK GERALD MANUEL	07/05/1975	9,70	0,00	0,00	0,00	9,70	
12	28	2018-07-19	RELLA MANUEL	12/03/1982	9,70	0,00	0,00	0,00	9,70	
13	21	2018-07-18	UNTERKIRCHER JONAS	07/02/1995	5,50	0,00	4,00	0,00	9,50	
14	22	2018-07-18	CULOS ANDREA	17/03/1979	6,40	0,00	3,00	0,00	9,40	
15	13	2018-07-12	FORER KURT	09/03/1978	0,90	2,00	0,00	6,00	8,90	
16	17	2018-07-13	MAHNI MOHAMED	19/09/1967	0,30	0,00	2,00	6,00	8,30	
17	38	2018-07-22	DE LORENZO DENIS	16/01/1964	2,10	0,00	0,00	6,00	8,10	
18	32	2018-07-20	ERALDI LUCA	03/01/1970	0,00	0,00	2,00	6,00	8,00	
19	35	2018-07-22	URSINO SANDRO	11/09/1983	4,70	0,00	3,00	0,00	7,70	
20	14	2018-07-12	GIAQUINTA MARCO	25/06/1969	1,30	0,00	0,00	6,00	7,30	
21	10	2018-07-12	PIAZZA ALFI	04/09/1980	4,00	0,00	3,00	0,00	7,00	
22	42	2018-07-24	GUNSCH LUKAS	06/11/1991	4,00	0,00	3,00	0,00	7,00	
23	11	2018-07-12	GUFLER FLORIAN	05/08/1981	6,90	0,00	0,00	0,00	6,90	
24	41	2018-07-24	KLAMMER HANNES	09/05/1978	6,80	0,00	0,00	0,00	6,80	
25	44	2018-07-25	MULTARI LUCA	08/09/1980	2,70	0,00	3,00	0,00	5,70	
26	46	2018-07-22	DELOG PATRICK	09/05/1992	2,50	0,00	3,00	0,00	5,50	
27	31	2018-07-20	KOFLER MATTHIAS	29/10/1977	5,40	0,00	0,00	0,00	5,40	
28	39	2018-07-22	DELOGU MICHAEL	03/08/1990	3,30	0,00	2,00	0,00	5,30	
29	15	2018-07-12	SCAVONE CARLO	07/02/1985	3,10	0,00	2,00	0,00	5,10	
30	1	2018-06-20	CARRERA DARIO ARCANGELO	24/08/1969	2,70	0,00	2,00	0,00	4,70	

31	19	2018-07-18	STELLA NICOLA	17/05/1973	4,30	0,00	0,00	0,00	4,30	
32	9	2018-07-10	GUZZETTI ENZO	06/02/1976	3,70	0,00	0,00	0,00	3,70	
33	36	2018-07-22	HALBA ABDELKARIM	16/12/1975	0,10	0,00	3,00	0,00	3,10	
34	29	2018-07-20	CAMPOBASSI DONATELLO	05/04/1973	0,00	0,00	3,00	0,00	3,00	
35	30	2018-07-20	ANDREAS WALDNER	18/09/1994	0,00	0,00	3,00	0,00	3,00	
36	2	2018-06-27	CEKIC GORAN	18/04/1976	2,70	0,00	0,00	0,00	2,70	
37	33	2018-07-20	STAFFLER CHRISTIAN	13/08/1991	0,70	0,00	2,00	0,00	2,70	
38	24	2018-07-18	LONGO MARCO	06/06/1994	0,60	0,00	2,00	0,00	2,60	
39	27	2018-07-19	REBECHINI CHRISTIAN	12/01/1978	0,10	0,00	2,00	0,00	2,10	
40	5	2018-07-03	AICHNER MICHAEL	17/05/1986	2,10	0,00	0,00	0,00	2,10	
41	3	2018-06-29	CINELLI DANIELE	20/02/1972	0,00	0,00	2,00	0,00	2,00	
42	37	2018-07-22	DELLA VECCHIA SALVATORE	08/12/1981	0,00	0,00	2,00	0,00	2,00	

43	6	2018-07-03	HOLZER MANUEL	22/12/1992	0,00	0,00	2,00	0,00	2,00	
44	26	2018-07-19	SPARACINO GIANLUCA	12/03/1994	0,00	0,00	2,00	0,00	2,00	
45	45	2018-07-25	FERRARA RAFFAELE	07/06/1984	0,20	0,00	0,00	0,00	0,20	
46	4	2018-06-29	HOFER HANNES	24/06/1994	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

## Comunicazioni Sezione AIA Merano / Mitteilungen Schiedsrichter Meran

### [Al via il Corso Arbitri sezione di Merano](#)

**Giovedì 6 settembre, avrà inizio il corso arbitri di calcio della F.I.G.C. organizzato dalla sezione A.I.A. di Merano al quale possono partecipare GRATUITAMENTE tutti i candidati** di ambo i sessi che siano cittadini della Comunità Europea, con documento di identità valido, ed i cittadini extra comunitari, dotati anche di regolare permesso di soggiorno, che abbiano compiuto alla data dell'esame il 15° anno di età e non abbiano compiuto il 35° anno.

Le 15 lezioni si svolgeranno il martedì e giovedì dalle ore 18:00 alle ore 19:30 presso i locali sezionali siti a Merano in via Monte Tessa 14/C nei mesi di Settembre e Ottobre. Durante le ore di lezione verranno spiegate le regole dello sport più amato d'Italia con l'ausilio del Regolamento del giuoco del calcio, che verrà consegnato ad ogni iscritto, e tramite immagini video che permetteranno di analizzare diversi casi. Oltre alle ore in aula, una delle ultime lezioni si terrà in campo, per constatare praticamente le regole.

Al termine del Corso il candidato dovrà sostenere una prova di ammissione all'esame, prova che prevede dei test scritti ed orali sul Regolamento del Giuoco del Calcio ed un test di idoneità atletica.

Dal momento del superamento dell'esame, si è ufficialmente un Arbitro dell'Associazione Italiana Arbitri FIGC e, pertanto, dalle domeniche successive si inizierà ad arbitrare nella prima categoria dell'arbitraggio, i "Giovanissimi". Durante le prime gare gli Arbitri saranno accompagnati da un "Tutor" che insegnerà loro il disbrigo delle pratiche burocratiche nonché la parte referendaria del dopo gara.

Ogni Arbitro dell'AIA è in possesso della Tessera Federale che gli consente di entrare gratuitamente in ogni Stadio dove la partita è organizzata sotto l'egida della FIGC su territorio Nazionale.

Per ogni gara diretta si ha diritto ad un rimborso spese, variabile a seconda della categoria e della distanza del campo di gioco dal luogo di residenza dell'arbitro (si parte da un minimo di 30€).

L'attività arbitrale concorre alla determinazione del credito formativo scolastico ai fini del punteggio finale dell'esame di maturità.

Diventando arbitri si entra a far parte di un gruppo di ragazzi e ragazze che organizzano molte attività ricreative (raduni, tornei, gite, feste, ecc.) e ciò consente di socializzare e di comprendere appieno il vero significato di appartenere all'A.I.A.

**Per informazioni: [merano@aia-figc.it](mailto:merano@aia-figc.it) – [www.aiamerano.it](http://www.aiamerano.it)**

Vuoi far parte di una squadra vincente? Diventa Arbitro di Calcio!

# ASSOCIAZIONE ITALIANA ARBITRI SEZIONE MERANO



ITALIA

Diventa Anche tu

Arbitro di **CALCIO**

iscriviti ora al

**CORSO ARBITRI**

info: [merano@aia-figc.it](mailto:merano@aia-figc.it)

## CORSO GRATUITO

- Iscrizioni aperte a uomini e donne dai 15 ai 35 anni
- Tessera FIGC per ingresso gratuito in tutti gli stadi italiani
- Conseguimento di crediti formativi scolastici
- Rimborso spesa per tute le gare dirette
- Divise di gara ufficiali

Info: [www.aiamerano.it](http://www.aiamerano.it) - Email: [merano@aia-figc.it](mailto:merano@aia-figc.it)

## Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

### COPPA ITALIA ECCELLENZA FEMMINILE / ITALIENPOKAL OBERLIGA DAMEN

#### 1° TURNO – 1. RUNDE

4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE

#### 1. Giornata - 1. Spieltag – Domenica Sonntag 09/09/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 15.30 Uhr	VALLI DEL NOCE	AZZURRA S.B.	Marcena di Rumo

#### 2. Giornata - 2. Spieltag – Venerdì Freitag 07/09/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 20.30 Uhr	KLAUSEN	RIFFIAN KUENS	Chiusa / Klausen

#### 2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato Samstag 08/09/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 18.00 Uhr	RED LIONS TARSCH	MAIA ALTA OBERMAIS	Laces / Latch Sint.
Ore 20.30 Uhr	EGGENTAL	SUEDTIROL DAMEN	Nova Ponente / Deutschofen Sint.

#### 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato Samstag 01/12/2018

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Ore 18.00 Uhr	VIPITENO STERZING	RED LIONS TARSCH	Vipiteno / Sterzing Sud
Ore 19.30 Uhr	PFALZEN	KLAUSEN	Falzes / Pfalzen
Ore 18.00 Uhr	SUEDTIROL DAMEN	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia C Sint.

### Modifica Campo Sportivo per Impraticabilità Negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano, al fine di una più congrua ed efficace normativa per le gare ufficiali programmate in impianti sportivi dotati sia di campo in erba naturale che di campo in erba artificiale, hanno deliberato la seguente regolamentazione.

**Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale), purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.**

**La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.**

**Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.**

Elenco gli impianti sportivi con le caratteristiche sopra descritte:

- **APPIANO MASO RONCO/EPPAN RUNGGHOF**
- **ARCO VIA POMERIO**
- **LANA**
- **LAVIS (2 campi in erba artificiale)**
- **SAN MARTINO PASSIRIA/ST. MARTIN PASSEIER**
- **TRENTO GABBILO**

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA.

## MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche al calendario orario ufficiale, **in neretto** le variazioni apportate:

### ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
2A	MAIA ALTA/OBERMAIS	ST. MARTIN MOOS I.P.		08/09/18	<b>15.00</b>	17.00	MAIA ALTA/OBERMAIS LAHN

### COPPA ITALIA CALCIO A 5 SERIE C1

Causa indisponibilità della Palestra Via Roen di Bolzano, si comunica che l'incontro di Coppa Italia di Calcio a 5 Serie C1 BOLZANOPIANI – TAVERNARO prevista in data 7 settembre 2018 è rinviata a data da destinarsi.

## RISULTATI GARE

### ECCELLENZA / OBERLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
ANAUNE VALLE DI NON	- ARCO 1895	1 - 1
BRIXEN	- ROTALIANA	4 - 1
COMANO TERME E FIAVE	- CALCIOCHIESE	4 - 1
EPPAN	- DRO ALTO GARDA CALCIO	1 - 2
LAVIS A.S.D.	- LANA SPORTVEREIN	1 - 0
(1) NATURNS	- ST.PAULS	0 - 4
ST. MARTIN MOOS I.P.	- VIPO TRENTO	1 - 1
TRAMIN FUSSBALL	- MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 1

(1) - disputata il 31/08/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	3	1	1	0	0	4	0	4	0
S.S.V. BRIXEN	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	3	1	2	0
U.S.D. DRO ALTO GARDA CALCIO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S. LAVIS A.S.D.	3	1	1	0	0	1	0	1	0
U.S.D. ARCO 1895	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	1	1	0	1	0	1	1	0	0
U.S.D. VIPO TRENTO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.F.C. EPPAN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.S.D. ROTALIANA	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
S.S.V. NATURNS	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

# COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE G1 - 1 Giornata - A			GIRONE G2 - 1 Giornata - A		
MAIA ALTA OBERMAIS	- VIPITENO STERZING	1 - 1	RIFFIAN KUENS	- PFALZEN	0 - 5
GIRONE G3 - 1 Giornata - A					
(1) JUGEND NEUGRIES	- EGGENTAL	12 - 0			

(1) - disputata il 02/09/2018

### CLASSIFICA GIRONE G1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	1	1	0	1	0	1	1	0	0
ADFC RED LIONS TARSCH	0	0	0	0	0	0	0	0	0

### CLASSIFICA GIRONE G2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. PFALZEN	3	1	1	0	0	5	0	5	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

### CLASSIFICA GIRONE G3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	1	1	0	0	12	0	12	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. EGGENTAL	0	1	0	0	1	0	12	-12	0

### CLASSIFICA GIRONE G4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U.S. ISERA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	0	0	0	0	0	0	0	0	0

#### LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO                | <b>K</b> RECUPERO PROGRAMMATO                        |
| <b>B</b> SOSPESA PRIMO TEMPO                               | <b>M</b> NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO |
| <b>D</b> ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI              | <b>R</b> RAPPORTO NON Pervenuto                      |
| <b>F</b> NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE | <b>U</b> SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.                 |
| <b>G</b> RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE      | <b>W</b> GARA RINVIATA PER ACCORDO                   |
| <b>H</b> RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI | <b>Y</b> RISULTATI RAPPORTI NON Pervenuti            |
| <b>I</b> SOSPESA SECONDO TEMPO                             |  |

## Giustizia Sportiva

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 05/09/2018, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

PATERNOSTER MATTEO (ANAUNE VALLE DI NON)

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

BERARDI FABIO (CALCIOCHIESE)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SANOGO HAMED ABDALLAH (ROTALIANA)

# **COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2018**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 20/ 9/2018**

UNTERTHURNER ELMAR (RIFFIAN KUENS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

PIRCHER MICHAELA (RIFFIAN KUENS)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

PRAMSTALLER CARMEN (JUGEND NEUGRIES)

KERSCHDORFER EUREGIO CUP



kreativstadt.tirol

**KERSCHDORFER  
EUREGIO CUP**

**15.-16.9.2018**

MATREI IN OSTTIROL





**15.-16.9.2018**  
MATREI IN OSTTIROL

### **15.9.2018**

*ore 15 Uhr*  
Matrei in Osttirol vs. ASC St. Georgen

*ore 17 Uhr*  
Schwaz vs. A.S.D. Rotaliana

### **16.9.2018**

*ore 9.15 Uhr*  
Offizielle Eröffnung *Apertura ufficiale*

*ore 9.30 Uhr*  
Finalspiel um Platz 3 *Finale 3° posto*

*ore 11.30 Uhr*  
Finalspiel um Platz 1 *Finale*

*ore 14 Uhr*  
Siegerehrung *Premiazione*

Musikalische Umrahmung *musica*  
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!  
*Cibo e bevande sono disponibili*



**Link zum Gewinnspiel**

<http://www.europaregion.info/de/fussball---kerschdorfer-euregio-cup-2018.asp>

**XVIII. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – Forst Cup**  
**XVIII. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**1° Memorial ELMAR HOCHKOFER**

**2° TURNO - 2. RUNDE**  
**4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	<b>S.C. SCHENNA</b>	<b>F.C. MERANO MERAN</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	<b>S.S.V. COLLE CASIES</b>	<b>S.S.V. TAUFERS</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	<b>A.S.V. NATZ</b>	<b>U.S. VELTURNO FELDTHURNS</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	<b>S.C. RASEN ASD</b>	<b>F.C. NALS</b>

**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 10/10/2018 – ore 16.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
NATZ	VELTURNO FELDTHURNS	Naz / Natz

**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 10/10/2018 – ore 20.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SCHENNA	MERANO MERAN	Scena / Schenna
COLLE CASIES	TAUFERS	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
RASEN	NALS	Rasun di Sotto / Niederrasen

**Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 01/12/2018 – ore 14.30 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
MERANO MERAN	SCHENNA	Merano / Meran Combi
TAUFERS	COLLE CASIES	Campo Tures / Sand in Taufers
VELTURNO FELDTHURNS	NATZ	Velturmo / Feldthurns
NALS	RASEN	Nalles / Nals

**2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3	<b>S.C. SCHLANDERS</b>	<b>A.S. CHIENES</b>	<b>A.S.V. RIFFIAN KUENS</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	10	<b>F.C. FRANGART RAIFF.</b>	<b>S.V. CAMPO TRENS</b>	<b>A.S.D. BOLZANOPIANI</b>

**1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 10/10/2018 – ore 20.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
RIFFIAN KUENS	CHIENES	Rifiano / Riffian Sint.
Riposa / Spielfrei: SCHLANDERS		

Società/Verein		Campo – Spielfeld
CAMPO TRENS	BOLZANOPIANI	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
Riposa / Spielfrei: FRANGART RAIFF.		

**2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 07/11/2018**  
**3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 01/12/2018**

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate**  
**Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

### **Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

### **Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

**COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA – Forst Cup**  
**LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**19° Memorial ADOLF PICHLER**

**2° TURNO - 2. RUNDE**

**9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	<b>S.V. LUSON LUESEN</b>	<b>F.C. GAIS</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4	<b>A.F.C. SEXTEN</b>	<b>S.V. WIESEN</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6	<b>S.V. PLAUS</b>	<b>A.S.D. VALDAORA OLANG</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	7	8	<b>A.S.D. TESIDO</b>	<b>A.S. SLUDERNO</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	9	10	<b>A.S.D. S. LORENZO</b>	<b>AS.SV COLDRANO GOLDRAIN</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	<b>A.S.C. SARNTAL FUSSBALL</b>	<b>F.C. GHERDEINA</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	<b>SPVG ALDEIN PETERSBERG</b>	<b>S.V. STEINEGG RAIFFEISEN</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	15	16	<b>F.C. OBERLAND</b>	<b>A.S.D. EGGENTAL</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	17	18	<b>U.S.D. BRESSANONE</b>	<b>MAREO/ MOELTEN VOERAN</b>

**Andata - Hinspiele Mercoledì – Mittwoch 10/10/2018 – ore 20.00 Uhr**

<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
GAIS	LUSON LUESEN	Gais
SEXTEN	WIESEN	Sesto Pusteria / Sexten
VALDAORA OLANG	PLAUS	Valdaroa / Olang Sint.
TESIDO	SLUDERNO	Tesido / Taisten
COLDRANO GOLDRAIN	S. LORENZO	Coldrano / Goldrain
SARNTAL FUSSBALL	GHERDEINA	Sarentino / Sarnthein
STEINEGG RAIFF.	ALDEIN PETERSBERG	Collepietra / Steinegg Sint.
EGGENTAL	OBERLAND	Nova Levante / Welschnofen
BRESSANONE	MAREO/MOELTEN VOERAN	Bressanone / Brixen Millan Sint.

**Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 17/11/2018 – ore 14.30 Uhr**

<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
LUSON LUESEN	GAIS	Luson / Lüsen
WIESEN	SEXTEN	Prati di Vizze / Wiesen
S. LORENZO	COLDRANO GOLDRAIN	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
ALDEIN PETERSBERG	STEINEGG RAIFF.	Aldino / Aldein
OBERLAND	EGGENTAL	Resia / Reschen
MAREO/MOELTEN VOERAN	BRESSANONE	da definire / zu bestimmen

**Ritorno - Rückspiele Domenica – Sonntag 18/11/2018 – ore 14.30 Uhr**

<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
PLAUS	VALDAORA OLANG	Plaus
SLUDERNO	TESIDO	Sluderno / Schluderns
GHERDEINA	SARNTAL FUSSBALL	Ortisei / St. Ulrich Sint.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

#### **SVOLGIMENTO GARE:**

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

### LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

#### **SPIELAUSTRAGUNG:**

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

**COPPA PROVINCIA 3<sup>^</sup> CATEGORIA – Forst Cup**  
**LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**18° Memorial UBERTO DE VINCENZI**

**1° TURNO - 1. RUNDE**

**3<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 10/11/2018**

<b>Gir. / Kreis 1</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	SAN GENESIO	MÜHLWALD	S. Genesio / Jenesien
ore 14.30 Uhr	OLTRISARCO JUVE	PERCHA	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
	Riposa / Spielfrei: BURGSTALL FUSSBALL		

<b>Gir. / Kreis 2</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	RINA	DIETENHEIM AUFH.	Rina di Marebbe / Welschellen
ore 14.30 Uhr	MORTER	NIEDERDORF	Morter
	Riposa / Spielfrei: TEIS TISO VILLNÖSS FUNES		

<b>Gir. / Kreis 3</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	TERENTEN	SINIGO	Terento / Terenten
	Riposa / Spielfrei: RAAS RASA		

<b>Gir. / Kreis 4</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	GOSENSASS	ARBERIA	Colle Isarco / Gossensass
ore 14.30 Uhr	ST. GEORGEN JUNIOR	LAUGEN	S. Giorgio / St. Georgen
	Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT		

<b>Gir. / Kreis 5</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	ST. PANKRAZ	UNTERLAND BERG	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz
ore 18.00 Uhr	EXCELSIOR	CORCES	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
	Riposa / Spielfrei: TSCHERMS MARLING		

<b>Gir. / Kreis 6</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	LAATSCH TAUFERS	PREDOI	Tubre / Taufers i.M.
ore 14.30 Uhr	VÖLLAN RAIKA	UTTENHEIM	Foiana / Völlan
	Riposa / Spielfrei: EYRS		

**3<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 11/11/2018**

<b>Gir. / Kreis 3</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	BLUE STARS	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.



**4<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 17/11/2018**

<b>Gir. / Kreis 1</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	PERCHA	BURGSTALL FUSSBALL	Perca / Percha
ore 14.30 Uhr	MÜHLWALD	OLTRISARCO JUVE	Selva Molini / Mühlwald Sint.
	Riposa / Spielfrei: SAN GENESIO		

<b>Gir. / Kreis 2</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	NIEDERDORF	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Villabassa / Niederdorf
ore 14.30 Uhr	DIETENHEIM AUFH.	MORTER	Teodone / Dietenheim Sint.
	Riposa / Spielfrei: RINA		

<b>Gir. / Kreis 3</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	SINIGO	BLUE STARS	Merano / Meran Sinigo Sint.
	Riposa / Spielfrei: TERENCE		

<b>Gir. / Kreis 4</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	LAUGEN	NEUSTIFT	Tesimo / Tisens
ore 17.00 Uhr	ARBERIA	ST. GEORGEN JUNIOR	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
	Riposa / Spielfrei: GOSENSASS		

<b>Gir. / Kreis 5</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	CORCES	TSCHERMS MARLING	Corces / Kortsch
ore 14.30 Uhr	UNTERLAND BERG	EXCELSIOR	Anterivo / Altrei
	Riposa / Spielfrei: ST. PANKRAZ		

<b>Gir. / Kreis 6</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	UTTENHEIM	EYRS	Villa Ottone / Uttenheim
ore 14.30 Uhr	PREDOI	VÖLLAN RAIKA	Predoi / Prettau Sint.
	Riposa / Spielfrei: LAATSCH TAUFERS		

**4<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 18/11/2018**

<b>Gir. / Kreis 3</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	JUGEND NEUGRIES	RAAS RASA	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

## 5ª Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 24/11/2018

Gir. / Kreis 1	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	OLTRISARCO JUVE	SAN GENESIO	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
ore 14.30 Uhr	BURGSTALL FUSSBALL	MÜHLWALD	Postal / Burgstall
	Riposa / Spielfrei: PERCHA		
Gir. / Kreis 2	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	MORTER	RINA	Morter
ore 14.30 Uhr	TEIS TISO VILLNÖSS F.	DIETENHEIM AUFH.	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
	Riposa / Spielfrei: NIEDERDORF		
Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 17.00 Uhr	BLUE STARS	TERENTEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
ore 14.30 Uhr	RAAS RASA	SINIGO	Rasa / Raas
	Riposa / Spielfrei: JUGEND NEUGRIES		
Gir. / Kreis 4	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	ST. GEORGEN JUNIOR	GOSENSASS	S. Giorgio / St. Georgen
ore 14.30 Uhr	NEUSTIFT	ARBERIA	Varna / Vahrn Sint.
	Riposa / Spielfrei: LAUGEN		
Gir. / Kreis 5	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	EXCELSIOR	ST. PANKRAZ	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
ore 14.30 Uhr	TSCHMERS MARLING	UNTERLAND BERG	Marlengo / Marling
	Riposa / Spielfrei: CORCES		
Gir. / Kreis 6	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	VÖLLAN RAIKA	LAATSCH TAUFERS	Foiana / Völlan
ore 14.30 Uhr	EYRS	PREDOI	Oris / Eyrz
	Riposa / Spielfrei: UTTENHEIM		

Le società che possono usufruire di un impianto sportivo con illuminazione omologata, potranno richiedere, in accordo con il rispettivo avversario, l'anticipo della 3ª, 4ª o 5ª giornata anche nei mesi di settembre, ottobre o novembre, senza le spese previste per eventuali spostamenti gare.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Die Vereine, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügen, können, im Einverständnis mit den jeweiligen Gegner, eine Vorverlegung des 3. 4. oder 5. Spieltages auch in den Monaten September, Oktober oder November beantragen, ohne der Belastung der Spesen bei Spieländerungen.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, **l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale), purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.**

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Runggghof
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien
- Lana
- Nalles / Nals
- Racines / Ratschings Stanghe
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

**SI RICORDA CHE L'IMPRATICABILITÀ DELL'IMPIANTO SPORTIVO UFFICIALE (ERBA NATURALE) VIENE DECISA UNICAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE DALL'ARBITRO.**

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und **der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungsbedingt als nicht bespielbar einstuft, kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen), falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, ausgetragen wird.**

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

**MAN ERINNERT, DASS DIE UNBESPIELBARKEIT DES OFFIZIELLEN SPIELFELDES (NATURRASEN) EINZIG UND ALLEINE VOM SCHIEDSRICHTER ENTSCHEIDEN WIRD!**

## Termine Trasferimenti Calciatori/trici – Termin Wechsel Fußballspieler/innen

Si ricorda che il giorno

### **VENERDI' 14 SETTEMBRE 2018 (ore 19.00)**

scade il termine del primo periodo per il trasferimento di un calciatore/trice "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti.

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro. L'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello dell'inoltro.

Si comunica che il secondo periodo per i trasferimenti sarà il seguente:

**da sabato 1° dicembre 2018  
a venerdì 14 dicembre 2018 (ore 19.00)**

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti supplementari).

Man erinnert, dass am

### **FREITAG, 14. SEPTEMBER 2018 (19.00 Uhr)**

der erste Termin für Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern/innen“ und „Nicht Profifußball-spielern/innen“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, verfällt.

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung. Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Übermittlung möglich.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für Spielerwechsel wie folgt festgelegt wurde:

**von Samstag, 01. Dezember 2018  
bis Freitag 14. Dezember 2018 (19.00 Uhr)**

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

## Termine Variazione Attività Calciatori/trici – Termin Tätigkeitswechsel Fußballspieler/innen

Si ricorda che il giorno

### **VENERDI' 14 SETTEMBRE 2018 (ore 19.00)**

scade il termine per le richieste di variazione attività calciatori ai sensi dell'art. 118 delle N.O.I.F..

Le variazioni di attività **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Man erinnert, dass am

### **FREITAG, 14. SEPTEMBER 2018 (19.00 Uhr)**

der Termin für den Tätigkeitswechsel von Fußballspielern, laut Art. 118 der N.O.I.F., verfällt.

Die Tätigkeitswechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

## Termine Nulla Osta Pool Juniores – Termin Nulla Osta Pool Junioren

Si ricorda che il giorno

**VENERDI' 14 SETTEMBRE 2018 (ore 19.00)**

scade il termine per la presentazione dei Nulla Osta per la partecipazione al Torneo Pool Juniores.

Si comunica che il secondo periodo sarà il seguente:

**da sabato 1° dicembre 2018  
a venerdì 14 dicembre 2018 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Man erinnert, dass am

**FREITAG, 14. SEPTEMBER 2018 (19.00 Uhr)**

der Termin für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme am Turnier Pool Junioren verfällt.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum wie folgt festgelegt wurde:

**von Samstag, 01. Dezember 2018  
bis Freitag 14. Dezember 2018 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

## TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

Le società dovranno stampare i documenti, completarlo con le firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

**Non è più necessario allegare la distinta di presentazione (elenco).**

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und -wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereichen folgender Internetseite erfolgt:

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

**Die distinta di presentazione (Liste) muss nicht mehr beigelegt werden.**

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

## Primo tesseramento calciatori stranieri e rientro da federazione estera

Si comunica che dalla corrente stagione sportiva sarà possibile in via sperimentale il **deposito delle richieste di tesseramento on line anche per le istanze di competenza dell'Ufficio Tesseramento FIGC.**

Per facilitare una corretta gestione del flusso lavorativo dell'Ufficio in questa fase iniziale, vi chiediamo di informare le vostre Società sulla necessità di utilizzare o il sistema cartaceo o quello elettronico.

Il contemporaneo deposito delle istanze avvalendosi di entrambe le procedure potrebbe comportare disagi nella valutazione delle stesse.

Sarà nostra cura informarvi appena entrerà a regime l'utilizzo della sola procedura elettronica.

## Notifica Tesseramento Calciatori Cittadinanza Straniera Benachrichtigung Spielermeldungen ausländischer Staatsbürgerschaft

Si ricorda che la notifica del tesseramento dei calciatori stranieri si intende compiuta nel momento in cui la Società verificherà, dal sistema informatico on-line, l'avvenuto tesseramento.

**Si ricorda che il calciatore straniero potrà essere impiegato in gare solo dopo che questo Comitato Provinciale avrà inserito la pratica di tesseramento on-line, determinando così la data di decorrenza.**

Man erinnert, dass die Benachrichtigung der erfolgen Spielermeldung von Fußballspielern mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Online Portal vom jeweiligen Verein ermittelt werden muss.

**Weiters erinnert man, dass diese Spieler mit ausländischer Herkunft erst bei Offiziellen Spielen eingesetzt werden dürfen, sobald das Komitee die Online Meldung bestätigt hat.**

## Verifica Pratiche Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche  
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.  
Trasferimenti L.N.D.  
Tessere Calciatori/trici Dilettanti  
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è **necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

**Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.**

**Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospenso.**

Kontrolle  
Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S.  
Spielerwechsel N.A.L.  
Amateurspielerausweise  
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica", um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.**

**Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.**

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.**

## Modifica Girone Allievi / Änderung Kreis A-Jugend

### Campionato Prov. ALLIEVI U17 Girone A

La Società **NAPOLI CLUB BOLZANO** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone A si compone ora delle seguenti squadre:

### Landesmeisterschaft A-JUGEND U17 Kreis A

Aufgrund des Verzichts des Vereins **NAPOLI CLUB BOLZANO** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzungen des Kreises A bekannt:

#### **GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
2.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Sint.
3.	S.V.	LATSCH	Laces / Latsch
4.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
5.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Verano / Vöran
6.	F.C.	NALS	Nalles / Nals
7.	A.S.	SLUDERNO	Sluderno / Schluderns
8.	F.C.D.	TIROL	Tirol / Dorf Tirol
9.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin

A seguito del ritiro della squadra sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts der oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diese Mannschaft spielen mussten, **spielfrei sein**.

#### A seguito della modifica del girone si comunicano i nuovi criteri per la qualificazione ai gironi Elite:

Per assegnare il titolo Campione Allievi Provinciale verranno formati nel ritorno due gironi Elite da 8 società con gare di andata e ritorno, composti dalle prime 3 squadre classificate dei Gironi A e C e dalle prime 4 squadre classificate del Girone B dell'attività autunnale Stagione Sportiva 2018/19.

Saranno aggiunte 6 Società che non partecipano al Campionato Regionale Girone Unico.

Per assegnare il titolo Campione Provinciale sarà disputata la finale tra le due vincenti gironi.

In caso di parità tra due o più squadre nella fase autunnale vale la classifica avulsa.

Con le altre società verranno formati gironi secondo il criterio territoriale.

#### Aufgrund der Änderung des Kreises ändert man die Qualifikationskriterien zu den Kreisen Elite:

Um den A-Jugend Landesmeisterschaftstitel zu vergeben, werden in der Rückrunde zwei Kreise Elite mit jeweils 8 Mannschaften mit Hin- und Rückspielen, bestehend aus den ersten 3 Platzierten Mannschaften der Kreise A und C und der ersten 4 Platzierten Mannschaften des Kreises B der Herbsttätigkeit Sportsaison 2018/19 gebildet.

Es werden 6 Vereine die nicht am Regionalen Meisterschaftskreis teilnehmen, hinzugefügt.

Um den Landesmeisterschaftstitel zu vergeben wird das Finale zwischen den beiden Kreissiegern ausgetragen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in der Herbsttätigkeit wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Mit den anderen Vereinen werden laut den Kriterien der Gebietszugehörigkeit Kreise gebildet.

## Campionato Prov. Allievi / Landesm. A-Jugend Under 17 – GIRONE / KREIS A

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 15 16/9

EPPAN - NALS  
KALTERER FUSSBALL - TIROL  
SLUDERNO - MOELTEN VOERAN  
TRAMIN FUSSBALL - MALLE MALS  
riposa : LATSCH

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 22 23/9

LATSCH - KALTERER FUSSBALL  
MOELTEN VOERAN - TRAMIN FUSSBALL  
NALS - SLUDERNO  
TIROL - EPPAN  
riposa : MALLE MALS

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 29 30/9

EPPAN - LATSCH  
KALTERER FUSSBALL - MALLE MALS  
NALS - TIROL  
SLUDERNO - TRAMIN FUSSBALL  
riposa : MOELTEN VOERAN

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 6 7/10

LATSCH - NALS  
MALLE MALS - EPPAN  
MOELTEN VOERAN - KALTERER FUSSBALL  
TIROL - SLUDERNO  
riposa : TRAMIN FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 13 14/10

EPPAN - MOELTEN VOERAN  
KALTERER FUSSBALL - TRAMIN FUSSBALL  
NALS - MALLE MALS  
TIROL - LATSCH  
riposa : SLUDERNO

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 20 21/10

LATSCH - SLUDERNO  
MALLE MALS - TIROL  
MOELTEN VOERAN - NALS  
TRAMIN FUSSBALL - EPPAN  
riposa : KALTERER FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 27 28/10

LATSCH - MALLE MALS  
NALS - TRAMIN FUSSBALL  
SLUDERNO - KALTERER FUSSBALL  
TIROL - MOELTEN VOERAN  
riposa : EPPAN

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 3 4/11

KALTERER FUSSBALL - EPPAN  
MALLE MALS - SLUDERNO  
MOELTEN VOERAN - LATSCH  
TRAMIN FUSSBALL - TIROL  
riposa : NALS

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 10 11/11

LATSCH - TRAMIN FUSSBALL  
MALLE MALS - MOELTEN VOERAN  
NALS - KALTERER FUSSBALL  
SLUDERNO - EPPAN  
riposa : TIROL



## Modifica Girone Giovanissimi / Änderung Kreis B-Jugend

### Campionato Prov. GIOVANISSIMI U15 Girone C

La Società **U.S.D. BRESSANONE** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone C si compone ora delle seguenti squadre:

### Landesmeisterschaft B-JUGEND U15 Kreis C

Aufgrund des Verzichts des Vereins **U.S.D. BRESSANONE** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzungen des Kreises C bekannt:

#### **GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Vipiteno / Sterzing Nord
2.	S.V.	CAMPO TRENIS FREIENFELD	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
3.	S.C.	GSIESERTAL	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
4.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
5.	U.S.	RISCONE S.V. REISCHACH	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
6.	A.F.C.	SEXTEN	Sesto Pusteria / Sexten
7.	ASVSSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
8.	S.V.	TERENTEN	Terento / Terenten
9.	A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn
10.	A.C.D.	VAL BADIA	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
11.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	Velturmo / Feldthurns

A seguito del ritiro della squadra sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

#### A seguito della modifica del girone si comunicano i nuovi criteri per la qualificazione ai gironi Elite:

Per assegnare il titolo Campione Giovanissimi Provinciale verranno formati nel ritorno due gironi Elite con solo gare di andata, composti dalle prime 6 squadre classificate dei Gironi A, B e C e dalle 2 miglior classificate al 7° posto dei 3 gironi dell'attività autunnale Stagione Sportiva 2018/19.

Saranno aggiunte 4 Società che non partecipano al Campionato Regionale Girone Unico.

Per assegnare il titolo Campione Provinciale sarà disputata la finale tra le due vincenti gironi.

In caso di parità tra due o più squadre nella fase autunnale vale la classifica avulsa.

Con le altre società dei gironi A, B e C, comprese le società del Girone D del Campionato Giovanissimi Provinciale, verranno formati gironi secondo il criterio territoriale.

Aufgrund des Verzichts der oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diese Mannschaft spielen mussten, **spielfrei sein**.

#### Aufgrund der Änderung des Kreises ändert man die Qualifikationskriterien zu den Kreisen Elite:

Um den B-Jugend Landesmeisterschaftstitel zu vergeben, werden in der Rückrunde zwei Kreise Elite mit nur Hinspielen, bestehend aus den ersten 6 Platzierten Mannschaften der Kreise A, B und C und der beiden besten 7. Platzierten der 3 Kreise der Herbsttätigkeit Sportsaison 2018/19 gebildet.

Es werden 4 Vereine die nicht am Regionalen Meisterschaftskreis teilnehmen, hinzugefügt.

Um den Landesmeisterschaftstitel zu vergeben wird das Finale zwischen den beiden Kreissiegern ausgetragen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in der Herbsttätigkeit wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Mit den anderen Vereinen der Kreise A, B und C zusammen mit den Vereinen des Kreises D der Landesmeisterschaft B-Jugend, werden laut den Kriterien der Gebietszugehörigkeit Kreise gebildet.

## Campionato Prov. Giovanissimi / Landesm. B-Jugend Under 15 – GIRONE / KREIS C

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 8 9/9

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VELTURNO FELDTURNS  
MILLAND - SEXTEN  
STEGEN STEGONA - RISCONE REISCHACH  
TERENTEN - CAMPO TRENS  
VAL BADIA - VAHRN  
riposa : GSIESERTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 15 16/9

CAMPO TRENS - GSIESERTAL  
RISCONE REISCHACH - MILLAND  
SEXTEN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
VAHRN - TERENTEN  
VELTURNO FELDTURNS - VAL BADIA  
riposa : STEGEN STEGONA

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 22 23/9

AUSWAHL RIDNAUNTAL - RISCONE REISCHACH  
GSIESERTAL - VAHRN  
STEGEN STEGONA - MILLAND  
TERENTEN - VELTURNO FELDTURNS  
VAL BADIA - SEXTEN  
riposa : CAMPO TRENS

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 29 30/9

CAMPO TRENS - STEGEN STEGONA  
MILLAND - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
RISCONE REISCHACH - VAL BADIA  
SEXTEN - TERENTEN  
VELTURNO FELDTURNS - GSIESERTAL  
riposa : VAHRN

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 6 7/10

CAMPO TRENS - VAHRN  
GSIESERTAL - SEXTEN  
STEGEN STEGONA - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
TERENTEN - RISCONE REISCHACH  
VAL BADIA - MILLAND  
riposa : VELTURNO FELDTURNS

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 13 14/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VAL BADIA  
MILLAND - TERENTEN  
RISCONE REISCHACH - GSIESERTAL  
VAHRN - STEGEN STEGONA  
VELTURNO FELDTURNS - CAMPO TRENS  
riposa : SEXTEN

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 20 21/10

CAMPO TRENS - SEXTEN  
GSIESERTAL - MILLAND  
STEGEN STEGONA - VAL BADIA  
TERENTEN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
VAHRN - VELTURNO FELDTURNS  
riposa : RISCONE REISCHACH

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 27 28/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL - GSIESERTAL  
RISCONE REISCHACH - CAMPO TRENS  
SEXTEN - VAHRN  
VAL BADIA - TERENTEN  
VELTURNO FELDTURNS - STEGEN STEGONA  
riposa : MILLAND

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 3 4/11

CAMPO TRENS - MILLAND  
GSIESERTAL - VAL BADIA  
STEGEN STEGONA - TERENTEN  
VAHRN - RISCONE REISCHACH  
VELTURNO FELDTURNS - SEXTEN  
riposa : AUSWAHL RIDNAUNTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* A. 10 11/11

AUSWAHL RIDNAUNTAL - CAMPO TRENS  
MILLAND - VAHRN  
RISCONE REISCHACH - VELTURNO FELDTURNS  
SEXTEN - STEGEN STEGONA  
TERENTEN - GSIESERTAL  
riposa : VAL BADIA

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* A. 17 18/11

CAMPO TRENS - VAL BADIA  
SEXTEN - RISCONE REISCHACH  
STEGEN STEGONA - GSIESERTAL  
VAHRN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
VELTURNO FELDTURNS - MILLAND  
riposa : TERENTEN

## Modifica Girone Esordienti / Änderung Kreis C-Jugend

### Torneo ESORDIENTI 9c9 misti

La Società **U.S.D. BRESSANONE** ha rinunciato al torneo in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone C si compone ora delle seguenti squadre:

### Turnier C-JUGEND 9g9 gemischt

Aufgrund des Verzichts des Vereins **U.S.D. BRESSANONE** an der Teilnahme des obengenannten Turniers (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzungen des Kreises C bekannt:

#### GIRONE – KREIS C

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Vipiteno / Sterzing Nord
3.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
4.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
5.	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rio Pusteria / Mühlbach
6.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
7.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
8.	A.S.D.	S. LORENZO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
9.	S.C.D.	ST. GEORGEN	Teodone / Dietenheim Sint.
10.	S.S.V.	TAUFERS	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.

A seguito del ritiro della squadra sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts der oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diese Mannschaft spielen mussten, **spielfrei sein**.

### Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – GIRONE / KREIS C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 8 9/9**

AUSWAHL RIDNAUNTAL - TAUFERS  
 BRIXEN - ST. GEORGEN  
 BRUNICO BRUNECK - AHRNTAL  
 S. LORENZO - MILLAND  
 riposa :NEUSTIFT  
 riposa :GITSCHBERG JOCHTAL

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 15 16/9**

AHRNTAL - NEUSTIFT  
 GITSCHBERG JOCHTAL - BRIXEN  
 MILLAND - BRUNICO BRUNECK  
 ST. GEORGEN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 TAUFERS - S. LORENZO

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 22 23/9**

AHRNTAL - MILLAND  
 AUSWAHL RIDNAUNTAL - GITSCHBERG JOCHTAL  
 BRUNICO BRUNECK - TAUFERS  
 S. LORENZO - ST. GEORGEN  
 riposa :BRIXEN  
 riposa :NEUSTIFT

#### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 29 30/9**

GITSCHBERG JOCHTAL - S. LORENZO  
 MILLAND - NEUSTIFT  
 ST. GEORGEN - BRUNICO BRUNECK  
 TAUFERS - AHRNTAL  
 riposa :AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 riposa :BRIXEN

**GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 6 7/10**

AHRNTAL - ST. GEORGEN  
 BRUNICO BRUNECK - GITSCHBERG JOCHTAL  
 MILLAND - TAUFERS  
 NEUSTIFT - BRIXEN  
 riposa :S. LORENZO  
 riposa :AUSWAHL RIDNAUNTAL

**GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 13 14/10**

BRIXEN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 GITSCHBERG JOCHTAL - AHRNTAL  
 ST. GEORGEN - MILLAND  
 TAUFERS - NEUSTIFT  
 riposa :BRUNICO BRUNECK  
 riposa :S. LORENZO

**GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 20 21/10**

MILLAND - GITSCHBERG JOCHTAL  
 NEUSTIFT - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 S. LORENZO - BRIXEN  
 TAUFERS - ST. GEORGEN  
 riposa :AHRNTAL  
 riposa :BRUNICO BRUNECK

**GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 27 28/10**

AUSWAHL RIDNAUNTAL - S. LORENZO  
 BRIXEN - BRUNICO BRUNECK  
 GITSCHBERG JOCHTAL - TAUFERS  
 ST. GEORGEN - NEUSTIFT  
 riposa :MILLAND  
 riposa :AHRNTAL

**GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 3 4/11**

AHRNTAL - BRIXEN  
 BRUNICO BRUNECK - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 NEUSTIFT - S. LORENZO  
 ST. GEORGEN - GITSCHBERG JOCHTAL  
 riposa :TAUFERS  
 riposa :MILLAND

**GIORNATA/SPIELTAG 10 \* A. 10 11/11**

AUSWAHL RIDNAUNTAL - AHRNTAL  
 BRIXEN - MILLAND  
 GITSCHBERG JOCHTAL - NEUSTIFT  
 S. LORENZO - BRUNICO BRUNECK  
 riposa :ST. GEORGEN  
 riposa :TAUFERS

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* A. 17 18/11**

AHRNTAL - S. LORENZO  
 MILLAND - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
 NEUSTIFT - BRUNICO BRUNECK  
 TAUFERS - BRIXEN  
 riposa :GITSCHBERG JOCHTAL  
 riposa :ST. GEORGEN

**Società Inattive / Vereine ohne Tätigkeit**

Le seguenti società, non essendosi iscritte per la stagione sportiva 2018/19, vengono dichiarate inattive a tutti gli effetti.

Folgende Vereine haben sich nicht mehr für die Sportsaison 2018/19 angemeldet und werden somit als untätig erklärt.

**Società del Settore Giovanile e Scolastico:****Vereine des Jugend und Schulsektors:**

F.C.	GRIES A.S.D.	Matr. 760238
A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL	Matr. 945083

## **REGOLAMENTO ESORDIENTI 9VS9**

**Stagione agonistica 2018-2019**

### **Limiti di età**

Possono essere tesserati i nati nell'anno 2006, 2007 e i nati del 2008 purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

### **Categorie proposte 2018/2019**

**Esordienti Misti:** annate **2006, 2007** e i nati del **2008** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

**Esordienti 1°anno:** annate **2007** e i nati del **2008** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età, con la possibilità di mettere in distinta **3 calciatori nati nel 2006**.

### **Conduzione tecnica delle squadre**

Le società dovranno avere in organico un tecnico con qualifica federale o istruttore giovani calciatori o allenatore di 3ª categoria rilasciata dal settore tecnico oppure un istruttore di scuola calcio che abbia superato con esito positivo l'ex corso Coni-FIGC.

### **Arbitraggio delle gare**

Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere a:

- tecnici utilizzando una delle seguenti formule:
  - o tecnici della società ospitante
  - o tecnici della società ospitata
  - o arbitraggio di un tempo ciascuno dei tecnici di entrambe le squadre e un tempo con la formula dell'autoarbitraggio
- dirigenti o calciatori della categoria allievi e juniores tesserati per la stessa società, istruiti a seguito di un corso tenuto dalla FIGC
- auto arbitraggio
- arbitri ufficiali AIA, purchè le società si facciano carico dei relativi oneri finanziari e disponibilità AIA

Il soggetto preposto alla gara indosserà indumenti adeguati all'occasione, per dare una seria immagine all'incontro.

### **Equipaggiamento dei calciatori**

Per le scarpe da gioco si consiglia l'utilizzo di scarpe da gioco con la suola di gomma o a tredici tacchetti; è d'obbligo l'utilizzo dei parastinchi.

### **Partecipazione alla gara**

La gara, disputata da 9 giocatori per squadra, sarà suddivisa in 3 tempi da 20 minuti ciascuno; tutti i partecipanti iscritti nella lista devono giocare un tempo intero.

Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio; all'inizio del 2° tempo il direttore di gara dovrà verificare che tutti gli atleti di riserva siano immessi per disputare il 2° tempo per intero (senza possibilità di essere sostituiti, fatto salvo i casi di infortunio).

Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo.

Nel terzo tempo le sostituzioni si fanno, a gioco fermo, con la procedura cosiddetta "cambio volante", assicurando così ad ogni bambino in elenco una presenza in gara più ampia possibile.

E' assolutamente vietato che un giocatore partecipi nella stessa giornata solare a due gare di Torneo, così come è opportuno che i ragazzi non disputino più di una gara nelle giornate del sabato e della domenica della stessa settimana.

Tutti i giocatori sono tenuti a sottoporsi preventivamente a visita medica per il rilascio del certificato di idoneità alla attività sportiva; il certificato deve rimanere agli atti della società.

Le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino a un massimo di 18 giocatori e documento comprovante il tesseramento alla FIGC (la distinta si può compilare e stampare direttamente dal sito web).

Per i tecnici e dirigenti si dovrà presentare quale documento di riconoscimento, la tessera ufficiale prevista per la partecipazione alle gare.

L'accesso al terreno di gioco è consentito a un tecnico per società e a un massimo di 3 tre dirigenti per società.

Le società possono variare, per validi motivi, la data e l'orario stabilito della gara, purchè ci sia l'accordo tra le parti, comunicando al Comitato le variazioni concordate.

### **Il terreno di gioco**

La partita è disputata sui campi di dimensioni identificabili per la lunghezza da area di rigore ad area di rigore; per la larghezza si suggerisce una dimensione di 44 metri (2 metri per parte dai limiti dell'area di rigore).

Si ricorda comunque che la dimensione del campo varia da una minima di 60x40 a una massima di 75x50.

Le porte devono avere le misure da 5 a 6 metri x 1,80 a 2.

I palloni devono essere di dimensioni ridotte della misura convenzionale n.ro 4.

L'area di rigore è evidenziata in lunghezza da due coni/cinesini posti sulle righe laterali a 9 metri dalla linea di fondo e in larghezza da due coni/cinesini posti a 9 metri dai pali della porta.

In alternativa le dimensioni dell'area di rigore devono essere di larghezza 30 metri x lunghezza 13 metri (si possono usare anche delimitatori di spazi preferibilmente piatti).

Il punto del calcio di rigore è fissato a 9 metri dalla linea di porta.

### **Green Card**

Coloro che sono proposti alla direzione delle gare potranno utilizzare la cosiddetta "Green Card", il cartellino verde che premia i giocatori che si rendono protagonisti di particolari gesti di fair-play (gioco giusto) o di "Good play" (gioco buono); in sostanza gesti di significativa sportività nei confronti degli avversari, dell'arbitro, del pubblico, dei compagni di gioco o apprezzabili gesti tecnici.

Al termine della gara entrambi i tecnici dovranno motivare e avallare la green Card nell'apposito spazio del referto di gara, controfirmandolo.

Al termine della sessione autunnale e primaverile il Comitato si riserva di premiare i ragazzi segnalati.

### **Risultato della gara.**

I risultati di ciascun tempo di gioco devono essere conteggiati separatamente.

Pertanto, a seguito del risultato del primo tempo, il secondo tempo inizierà nuovamente con il risultato di parità (stessa cosa vale per il terzo tempo). Il risultato finale della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra, acquisendo un punto per ciascun tempo vinto o pareggiato.

Possono quindi verificarsi le seguenti combinazioni:

- 3-3 pareggi in tutti e tre i tempi
- 3-2 due tempi in pareggio e una vittoria da una delle due squadre
- 3 1 un tempo in pareggio e due vittorie da parte di una delle due squadre
- 3 0 vittoria di una squadra in tutti e tre i tempi
- 2 2 una vittoria a testa e un pareggio nei tre tempo
- 2 1 due vittorie di una squadra e una vittoria dell'altra squadra nei tre tempi.

A ogni gara è obbligatorio eseguire i rigori in movimento denominati "Shootout", le cui modalità di svolgimento sono specificate in un apposito regolamento fornito in allegato.

La squadra che avrà totalizzato il maggior numero di rigori guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro (come se fosse un quarto tempo di gioco). In caso di parità (come per i tempi di gioco), sarà assegnato un punto a ciascuna squadra.

### **Time out**

E' possibile e opportuno l'utilizzo di un time-out della durata di 1 minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

Il Time-out può essere richiesto quando il gioco è fermo e la palla è in possesso della squadra che lo richiede nella propria metà campo.

## Rapporto di gara:

Al termine della gara i tecnici e i dirigenti delle due società dovranno firmare per avallo il risultato riportato sul rapporto arbitrale che la società ospitante dovrà far pervenire insieme alle distinte contenenti i nominativi dei giocatori delle due squadre al Comitato Provinciale entro e non oltre le 48 ore dalla data di espletamento della gara con le modalità usuali.

## Saluti

E' fatto obbligo ai giocatori delle due squadre di salutare:

- A. il pubblico all'inizio e alla fine della gara.
- B. I giocatori e dirigenti della squadra avversaria, sfilando su due file parallele al centro del campo in senso opposto, sia all'inizio sia al termine della gara.

## Terzo tempo FAIR PLAY

Il settore giovanile e scolastico promuove l'organizzazione del terzo tempo supplementare denominato fair play, in cui le società e le famiglie mettono a disposizione dei partecipanti una merenda da condividere tra loro, allargando naturalmente l'invito anche a tecnici, dirigenti e genitori delle squadre coinvolte in occasione dell'incontro. In questo modo il settore giovanile e scolastico intende sempre più diffondere il concetto della sana competizione, che si esalta attraverso elevati valori etici e sociali.

## Variazione alle regole di gioco

La rimessa da fondo campo potrà essere eseguita dal portiere nei modi seguenti :

- con la palla a terra (giocando quindi poi con i piedi) all'interno dell'area di rigore quando il portiere vuole iniziare il gioco facendo un passaggio ad un giocatore fuori dall'area di rigore nella zona "No-pressing";
- dal limite dell'area quando il portiere vuole eseguire un calcio di rinvio.

In occasione della rimessa del fondo non è permesso ai giocatori della squadra avversaria superare la linea determinata dal limite dell'area di rigore e dal suo prolungamento fino alla linea laterale, permettendo di far giocare la palla sui lati al di fuori dell'area di rigore (**zona "NO-PRESSING"**).

Il gioco comincia normalmente quando il giocatore fuori dall'area riceve la palla. E' chiaro che nell'etica della norma i giocatori avversari dovranno comunque permettere lo sviluppo iniziale del gioco, evitando di andare velocemente in pressione appena eseguita la rimessa.

Nel caso in cui il portiere esegue un calcio di rinvio (in seguito ad una rimessa dal fondo campo) o rimetta in gioco la palla (sia con le mani che con i piedi) il pallone deve cadere nella propria metà campo; in caso contrario sarà battuto un calcio di punizione indiretto dal punto in cui è avvenuta l'infrazione.

Il calcio d'angolo dovrà essere battuto sull'angolo dell'area di rigore.

Il fuori gioco è previsto solo negli ultimi 15 metri; la segnalazione potrà essere fatta ponendo alla distanza prevista due coni segnalatori sulle linee laterali.

E' concesso il retropassaggio al portiere, fatto salvo che lo stesso non può toccare la palla con le mani.

Purchè una rete sia valida bisogna che il giocatore che ha fatto il tiro abbia superato la linea di metà campo.

La rimessa laterale è effettuata con le mani; se palesemente errata va fatta ripetere allo stesso giocatore.

Tutte le punizioni sono considerate indirette eccetto il calcio di rigore che può essere concesso per un fallo evidente in area di rigore.

Il giocatore reo di comportamento grave non sarà espulso nella classica forma con il cartellino rosso, ma sarà fatto uscire dal campo di gioco e sostituito con un giocatore della panchina e non potrà rientrare nell'arco della partita.

Si ricorda di specificare a referto quanto avvenuto al campo; il giocatore espulso non dovrà intendersi automaticamente squalificato per la successiva gara, ma dovrà attendere il verdetto del giudice sportivo; la sanzione decorrerà dal giorno successivo a quello di pubblicazione del comunicato ufficiale.

## **“SHOOTOUT” : 1VS1, rigore in movimento**

### **Norme Regolamentari :**

1. Il gioco di Abilità Tecnica è una sfida agli “SHOOTOUT”, sfida 1vs1 tra giocatore e portiere delle due squadre che si confrontano.
2. L’obiettivo è quello di favorire l’apprendimento della tecnica, in particolare nel tiro in porta e nel dribbling.
3. Il giocatore che svolge il ruolo di attaccante parte con la palla al piede da una distanza massima di metri 25 dalla porta (in particolare dalla linea del semicerchio della metà campo in cui si svolge la sfida) ed ha un tempo massimo di 8 secondi per terminare l’azione. La partenza viene determinata dal fischio dell’arbitro; dal fischio dell’arbitro parte il conteggio del tempo.
4. Il portiere deve posizionarsi sulla linea di porta e può muoversi in avanti solo quando parte l’azione dell’attaccante(quindi potrebbe non coincidere con il fischio dell’arbitro).
5. Nel caso di respinta del portiere, palo o traversa l’azione deve considerarsi conclusa e non sarà possibile colpire ancora il pallone per una seconda conclusione.
6. Gli interventi del portiere che nel Regolamento del gioco del calcio sono da considerare punibili (per esempio intervento del portiere con le mani fuori dall’area di rigore, atterramento dell’attaccante) provocano la realizzazione del goal.
7. Gli attaccanti devono obbligatoriamente condurre la palla sempre in avanti nella direzione della porta (non possono, quindi, invertire la direzione tornando indietro con la palla) nel qual caso l’azione deve considerarsi conclusa.
8. Gli “Shootout” verranno effettuati da tutti i calciatori partecipanti all’incontro, tenendo presente degli obblighi fissati dal regolamento tecnico delle gare in merito alle sostituzioni. Prima dell’inizio del primo tempo della gara verranno effettuati 9 “shootout” per squadra, coinvolgendo i calciatori che devono prendere parte al primo tempo, portiere compreso. Prima del secondo tempo verranno effettuati ulteriori 9 “shootout” coinvolgendo i calciatori che devono prendere parte al secondo tempo, portiere compreso.
9. Al termine delle fasi di “Shootout” verranno conteggiati i goal realizzati da entrambe le squadre. La squadra risultata vincitrice guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell’incontro. In caso di parità, come per i tempi di gioco, verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.
10. Al fine di ottimizzare i tempi di gioco si consiglia di eseguire lo “SHOOTOUT” contemporaneamente da entrambe le squadre (una per ogni metà campo).



## REGLEMENT C – JUGEND 9VS9 **SPORTSAISON 2018-2019**

### **Altergrenze**

Gemeldet werden können die Jahrgänge 2006, 2007 und 2008 sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

### **Vorgeschlagene Kategorien 2018/2019**

**C-Jugend Gemischt:** Jahrgänge **2006, 2007** und **2008** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

**C-Jugend 1. Jahr Junior:** Jahrgänge **2007** und **2008** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben, mit der Möglichkeit auf der Spielerliste 3 Fußballspieler Jahrgang 2006 anzuführen.

### **Technische Leitung der Mannschaften**

Die Vereine müssen in ihrem Organigramm einen Trainer mit Trainerausbildung oder Ausbilder Junger Fußballspieler oder Trainer der 3<sup>^</sup>Cat. ausgestellt vom technischen Verbandszentrum bzw. Einen Trainer, welcher den ehemaligen Kurs Coni-FIGC bestanden hat.

### **Leistung der Spiele**

Die Leitung der Spiele muss von folgenden Personen erfolgen:

- Trainer mit folgenden Möglichkeiten:
  - o Trainer der Heimmannschaft
  - o Trainer der Gastmannschaft
  - o In den ersten beiden Spielzeiten abwechselnd vom Trainer der Heim- und Gastmannschaft und eine Spielzeit mit der Form der "Eigenen Spielleitung"
- Gemeldete Vereinsfunktionäre oder Fußballspieler der Kategorien A-Jugend oder Junioren, welche einen eigens von der FIGC geführten Kurs besucht haben
- "Eigenen Spielleitung"
- Offizielle AIA Schiedsrichter, sofern die Vereine die Kosten übernehmen und Verfügbarkeit besteht. Der Schiedsrichter muss angemessene Kleidung tragen.

### **Ausrüstung der Fußballspieler**

Man empfiehlt Fußballschuhe mit Gummisohle oder jene mit dreizehn Stollen; es ist Pflicht Schienbeinschützer zu tragen.

### **Teilnahme am Spiel**

Das Spiel, ausgetragen mit 9 Feldspielern pro Mannschaft, wird in 3 Spielzeiten zu je 20 Minuten aufgeteilt; alle Teilnehmer auf der Spielerliste müssen eine gesamte Spielzeit durchspielen.

In der 1. Spielzeit dürfen keine Auswechslungen vorgenommen werden, Ausnahme bei Verletzungen; Bei Beginn der 2. Spielzeit muss der Spielleiter die Einwechslung aller Reservespieler der 1. Spielzeit kontrollieren, welche die gesamte Spielzeit durchspielen müssen, Ausnahme bei Verletzungen; In der 2. Spielzeit können nur jene Spieler gewechselt werden, welche die gesamte erste Spielzeit bestritten haben.

In der dritten Spielzeit können, bei unterbrochenem Spiel, die sog. "fliegenden Wechsel" vorgenommen werden. Dies ermöglicht jedem Kind eine angemessene Teilnahme am Spiel.

Es ist verboten einen Spieler in zwei verschiedenen Turnierspielen am selben Tag teilnehmen zu lassen; ausserdem wäre es gut dass die Kinder nicht mehr als ein Spiel Samstag/Sonntags der selben Woche bestreiten.

Alle Fußballspieler müssen der vom Gesetz vorgesehenen ärztlichen Untersuchung zur Eignungsbescheinigung unterzogen worden sein; die Bescheinigung muss im Vereinssitz aufliegen.

Die Vereine müssen dem Schiedsrichter die Spielerlisten in zweifacher Ausführung mit maximal 18 Fußballspielern abgeben, zusammen mit den Spielerausweisen, welche die Meldung bei der FIGC bestätigen (die Liste kann direkt von der Internetseite ausgefüllt und ausgedruckt werden).

Trainer und Vereinsfunktionäre müssen für die Teilnahme den ausgestellten Verbandsausweis vorweisen.

Der Zugang zum Spielfeld ist einem Trainer und 3 Begleitpersonen pro Mannschaft erlaubt.

Die Vereine dürfen mit Begründung den Spieltag oder Uhrzeit verlegen, sofern im Einverständnis beider Seiten und diese dem Landeskomitee mitteilen.

### **Spielfeld**

Die Spiele werden in der Länge von Strafraum zu Strafraum ausgetragen; in der Breite kann man auf 44 Meter gehen (2 Meter pro Seite ab den Strafraum).

Die Größen des Spielfeldes können minimum 60x40 und maximal 75x50 Meter sein.

Die Tore müssen die Größe von 5 bis 6 x von 1,80 bis 2 mt. haben.

Die Spielbälle müssen der Größe Nr. 4 sein.

Der Strafraum wird in der Länge nach mit zwei Hütchen auf den Seitenlinien 9 Meter von der Grundlinie gekennzeichnet und in der Breite nach mit zwei Hütchen auf 9 Metern von den Torpfosten.

Alternativ kann der Strafraum 30 x 13 Meter auch mit flachen Kennzeichnungen eingezeichnet werden.

Der Strafpunkt wird 9 Meter von der Torlinie fixiert.

### **Green Card**

Die Spielleiter können die sog. "Green Card" vergeben, welche die Spieler prämiieren soll, die sich durch Gesten des "Fair Play" und "Good Play" auszeichnen; Gesten der Sportlichkeit gegenüber den Gegnern, Schiedsrichter, Publikum oder eigenen Mitspielern oder für technische Feinheiten.

Am Ende des Spiels müssen die Trainer die "Green Card" im Bericht erwähnen, den Spieler der sie erhalten hat und die Begründung und beide Trainer dies unterzeichnen.

Am Ende der Herbst- und Frühjahrstätigkeit wird das Komitee diese Spieler prämiieren.

### **Spielergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen Spielzeiten müssen getrennt voneinander berechnet werden.

Deshalb wird nach dem erzielten Ergebnis der ersten Spielzeit, die zweite Spielzeit mit ausgeglichenen begonnen (das selbe gilt für die dritte Spielzeit). Das Endergebnis wird aus den einzelnen gewonnenen Spielzeiten jeder Mannschaft zusammengesetzt, mit einen Punkt für jede gewonnene oder ausgeglichene Spielzeit.

Folgende Spielergebnisse können sich daraus ergeben:

- 3-3    Ausgleich bei allen drei Spielzeiten
- 3-2    zwei ausgeglichene Spielzeiten und eine Spielzeit mit Sieg einer Mannschaft
- 3 1    eine ausgeglichene Spielzeit und zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft
- 3 0    Siege der selben Mannschaft in allen drei Spielzeiten
- 2 2    ein Sieg pro Mannschaft und ein Ausgleich in den drei Spielzeiten
- 2 1    zwei Spielzeiten mit Siege einer Mannschaft und ein Sieg der anderen Mannschaft

Bei jedem Spiel müssen die Penaltys in Bewegung sog. "Shootout" ausgeführt werden; Reglement im weiteren Anhang.

Jene Mannschaft, die mehr Penaltys erzielt erhält einen weiteren Punkt der dem Endergebnis zugerechnet wird (wie eine vierte Spielzeit). Im Falle eines Gleichstandes (wie in den Spielzeiten) erhalten beide Mannschaften einen Punkt.

### **Time out**

Es besteht die Möglichkeit ein Time-Out von einer Minute pro Mannschaft in jeder Spielzeit zu beantragen.

Das Time-Out kann bei unterbrochenen Spiel beantragt werden und die Mannschaft die es anfordert in Ballbesitz in der eigenen Feldhälfte ist.

### **Spielbericht**

Am Ende des Spieles muss der Bericht mit dem Endergebnis von Trainer und Begleitperson beider Mannschaften unterzeichnet werden. Die Heimmannschaft muss den Bericht mit den beiden Spielerlisten innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel ans Autonome Landeskomitee übermitteln.

## **Begrüßungen**

Die Spieler beider Mannschaften müssen folgende Begrüßungen vornehmen:

- A. An das Publikum zu Beginn und am Ende des Spieles.
- B. Die Spieler und Begleitpersonen des Gegners in der Mitte des Spielfeldes in zwei verlaufenden Reihen zu Beginn und am Ende des Spieles.

## **Dritte Zeit FAIR PLAY**

Der Jugend- und Schulsektor fördert die Abhaltung der dritten Zeit sog. Fair Play, bei der die Vereine und Eltern einen Umtrunk und eine kleine Mahlzeit für die Spieler, Trainer, Begleitpersonen und Eltern beider Mannschaften zu Verfügung stellen. Dadurch wird das Konzept eines gesunden Wettbewerbs verbreitet, der durch hohe ethische und soziale Werte gesteigert wird.

## **Änderung einiger Spielregeln**

Der Abstoß kann vom Tormann wie folgt ausgeführt werden:

- mit dem Spielball am Boden (also Abstoß mit den Füßen) innerhalb des Strafraumes erfolgen, wenn der Tormann das Spiel wieder aufnehmen will, mit dem Pass zu einem Mitspieler außerhalb des Strafraumes (siehe Zone NO PRESSING),
- oder auf der Linie des Strafraumes sollte der Tormann einen Abstoß ausführen möchten.

Beim Abstoß ist es den Spielgegnern nicht erlaubt die Linie des Strafraums, auch in der Breite bis zur Seitenlinie, zu übertreten, um die Möglichkeit zu bieten den Ball auch seitlich vom Strafraum zuzuspielen (**Zone "NO-PRESSING"**).

Das Spiel beginnt wenn der Spieler ausserhalb des Strafraumes den Ball erhält. Die Gegner müssen den Anfang des Spielverlaufes ermöglichen, ohne sofort mit Pressing beim Abstoß zu beginnen.

Beim Abstoß des Tormannes bzw. die Wiederaufnahme des Spieles von Seiten des Tormannes (mit den Händen oder den Füßen), muss der Ball in der eigenen Spielhälfte landen; ansonsten wird ein indirekter Freistoß erfolgen.

Der Eckball muss von der Ecke des Strafraumes erfolgen.

Die Abseitsregel gilt nur in den letzten 15 Metern; dies kann mit der Positionierung zweier Hütchen auf den Seitenlinien gekennzeichnet werden.

Der Rückpass an den Tormann ist erlaubt, dieser darf den Ball aber nicht mit den Händen annehmen.

Damit ein Tor gültig ist, muss der Spieler der es erzielt hat, die Mittellinie übertreten haben.

Der Seiteneinwurf muss mit den Händen erfolgen; sollte dieser fehlerhaft sein kann er vom selben Spieler wiederholt werden.

Alle Freistöße müssen indirekt erfolgen, außer der Penalty, welcher bei eindeutigen Fouls im Strafraum vergeben werden kann.

Der Spieler mit schwerwiegenden Fehlverhalten wird nicht wie gewöhnlich mit der roten Karte bestraft, sondern muss mit einem Ersatzspieler ausgewechselt werden und darf im Verlaufe des Spieles nicht mehr eingewechselt werden.

Man erinnert solche Fälle im Bericht zu erwähnen; der Fußballspieler ist nicht automatisch fürs nächste Spiel gesperrt, sondern muss auf eventuelle Disziplinarmaßnahmen des Sportrichters abwarten; die Sperre muss ab den darauffolgenden Tag der Veröffentlichung im Rundschreiben abgesessen werden.

## **“SHOOTOUT” : 1VS1, penalty in bewegung**

### **Bestimmungen :**

1. Das technische Spiel genannt “SHOOTOUT” besteht in einem Duell 1:1 zwischen Spieler und Tormann der beiden Mannschaften.
2. Ziel ist es die technischen Voraussetzungen im Ballschuss und im Dribbling zu verbessern.
3. Der Stürmer startet mit dem Fußball ab einer Distanz von 25 Metern vom Tor und hat 8 Sekunden Zeit seine Aktion zu beenden. Der Start erfolgt durch den Pfiff des Schiedsrichters. Damit wird auch die Zeit berechnet.
4. Der Torwart muss sich auf der Torlinie positionieren und kann sich auch nach vorne bewegen sobald der Stürmer seine Aktion startet (muss also nicht mit den Pfiff des Schiedsrichters abgestimmt sein).
5. Im Falle einer Parade des Torwarts, Pfosten oder Querlatte ist die Aktion abgeschlossen und es ist nicht möglich den Ball noch ein zweites Mal zu treffen.
6. Sollte der Torwart den Eingriff nicht nach Reglement ausüben (z.B. Handspiel außerhalb des Strafraums, Foulspiel an den Angreifer) verursacht dies ein erzieltes Tor.
7. Der Angreifer muss den Ball immer in Richtung Tor führen (er kann also keine Richtungsänderungen vornehmen und mit dem Ball zurückkommen); in diesem Fall ist die Aktion abgeschlossen.
8. Die “Shootout” werden von allen teilnehmenden Fußballspielern geschossen, in Anbetracht der vorgesehenen Auswechslungen. Vor Beginn der ersten Spielzeit werden 9 “shootout” pro Mannschaft geschossen, mit den Spielern welche die erste Spielzeit bestreiten sollen, Torwart inbegriffen. Vor Beginn der zweiten Spielzeit werden weitere 9 “shootout” geschossen mit den Fußballspielern, welche die zweite Spielzeit beginnen, Torwart inbegriffen.
9. Am Ende der “Shootout” werden die erzielten Tore beider Mannschaften gezählt. Der Sieger erhält einen weiteren Punkt, welcher dem Endergebniss hinzugefügt werden muss. Im Falle eines Gleichstandes erhält, wie auch in den 3 Spielzeiten vorgesehen, jede Mannschaft einen zusätzlichen Punkt.
10. Um die Spielzeit nicht zu sehr zu verlängern, können die SHOOTOUT gleichzeitig von beiden Mannschaften ausgetragen werden (auf beiden Spielhälften).

## Ratifica Iscrizioni Campionati / Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften

Il Consiglio Direttivo ha ratificato l'iscrizione delle società di pertinenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano dei rispettivi Tornei di competenza con scadenza il 31/08/2018:

Der Vorstand hat die Anmeldungen der Vereine des Autonomen Landeskomitee Bozen an den zuständigen Turniere, mit Fälligkeit am 31/08/2018, ratifiziert:

### Pulcini 7 contro 7 / D – Jugend 7 gegen 7

919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
949247	A.S.D.	BOLZANOPIANI		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
0676	G.A.	BUBI MERANO		ratificata
940898	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES		ratificata
159696	sq.B	JUGEND NEUGRIES	sq.B	ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRNZOLO		ratificata
165403	sq.B	LAIVES BRNZOLO	sq.B	ratificata
920972	A.S.V.	MARGREID		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
171054	sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	sq.B	ratificata
937660	A.S.D.	OLIMPIA MERANO		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
62440	POL.	PINETA		ratificata
203460	U.S.	REAL BOLZANO		ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN		ratificata
945338	U.S.D.	SINIGO		ratificata
949248	A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.		ratificata
46870	F.C.D.	ST.PAULS		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
159563	sq.B	VIRTUS BOLZANO	sq.B	ratificata
171153	sq.C	VIRTUS BOLZANO	sq.C	ratificata
165881	sq.D	VIRTUS BOLZANO	sq.D	ratificata
168687	sq.E	VIRTUS BOLZANO	sq.E	ratificata
168688	sq.F	VIRTUS BOLZANO	sq.F	ratificata
		ORGANICO	26	
		RATIFICATE	26	
		NON ISCRITTE	000000	

## RIUNIONI SOCIETA' PULCINI / VERSAMMLUNGEN VEREINE D-JUGEND

Il Comitato Autonomo di Bolzano indice una **riunione per approfondire e confrontarsi sull'attività di base in particolare per la categoria Pulcini.**

Man teilt mit, dass das Autonome Landeskomitee Bozen eine **Versammlung in Bezug auf die Basistätigkeit insbesondere der Kategorie D-Jugend** organisiert.

**Lunedì 17 settembre 2018 alle ore 18.00**  
**presso la sede del Comitato**  
**Via B. Buoizzi 9/b a Bolzano**

**Montag, 17. September 2018 um 18.00 Uhr**  
**im Sitz des Landeskomitee**  
**B.Buoizzi Str. 9/b in Bozen**

Alle riunioni saranno presenti il Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico Claudio Damini, il Responsabile Attività di Base Mauro Andolfato e loro collaboratori.

An den Versammlungen werden der Koordinator des Jugend- und Schulsektors Claudio Damini, der Verantwortliche der Basistätigkeit Mauro Andolfato und deren Mitarbeitern anwesend sein.

In considerazione dell'importanza dei temi che verranno affrontati si richiede la presenza dei responsabili delle categorie Pulcini.

Aufgrund der zu behandelnden Argumente ist die Anwesenheit der Verantwortlichen der D-Jugend Mannschaften erforderlich.

## Torneo Pulcini 7 contro 7 – Turnier D – Jugend 7 gegen 7

Il Torneo Pulcini 7 contro 7 è strutturato su due gironi da 10 squadre ciascuno e un girone da 6 squadre e sono composti dalle seguenti società:

Das Turnier D-Jugend 7 gegen 7 gliedert sich aus zwei Kreisen zu je 10 Mannschaften und einen Kreis zu 6 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

### GIRONE – KREIS A

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	G.A.	BUBI MERANO	Merano / Meran Palamainardo
2.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
3.	U.S.D.	SINIGO	Merano / Meran Sinigo Sint.
4.	A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
5.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO D	Bolzano / Bozen Drusetto
6.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO E	Bolzano / Bozen Drusetto

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>22-23/09/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>20-21/10/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>27-28/10/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>24-25/11/2018</b>

### GIRONE – KREIS B

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia C Sint.
4.	A.S.V.	MARGREID	Cortaccia / Kurtatsch
5.		NAPOLI CLUB BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.
6.	POL.	PINETA	Pineta / Steinmannwald Sint.
7.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
8.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Drusetto
10.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO C	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.

### GIRONE – KREIS C

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
11.	A.S.D.	BOLZANOPIANI	Bolzano / Bozen Piani Via Pfannenstiel
12.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
13.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Millan Sint.
14.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.
15.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO B	Laives / Leifers Galizia C Sint.
16.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.
17.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen S. Rosario Sint.
18.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto Sint.
19.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
20.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO F	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	<b>22-23/09/2018</b>
Termine / Ende	<b>17-18/11/2018</b>

## CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE STAGIONE 2018-2019

Anche quest'anno la Divisione Calcio a Cinque in collaborazione con il Settore Giovanile Scolastico, organizza per la Stagione 2018/2019, **nel periodo invernale** quando tutti i Campionati osserveranno un periodo di sosta di alcuni mesi, il **Campionato di Calcio a Cinque per la categoria Giovanissimi**.

Visto il grande successo ottenuto, lo stesso Comitato – Divisione Calcio a Cinque, ha pensato di **allargarlo anche per le categorie Esordienti – Allievi e Femminile**.

Questo ci darà anche la grande e prestigiosa opportunità di poter allestire le Rappresentative che parteciperanno al "Torneo delle Regioni" che quest'anno si svolgerà dal 27 Aprile al 5 Maggio nella suggestiva località di Matera in Basilicata.

**Chiediamo pertanto a tutte le Società interessate, di compilare in via preventiva, l'allegata scheda ed inviarla a mezzo mail o fax al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Fiduciosi in una Vostra partecipazione, siamo a porgerVi cordiali saluti.

P.S.: Per chi non avesse la possibilità di disporre di una palestra, lo stesso Comitato sta provvedendo, in collaborazione con i Comuni di Bolzano e Merano, a mettere a disposizione gli impianti sportivi che saranno disponibili.

IL RESPONSABILE CALCIO A CINQUE  
Comitato Prov.le Autonomo di Bolzano  
Massimo Cima



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO  
F.I.G.C. - L.N.D. - S.G.S.

**SCHEDE PRE-ISCRIZIONE/INFORMATIVA DEI  
CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE PROVINCIALE  
STAGIONE SPORTIVA 2018/2019**

Il Sottoscritto Presidente della Società: \_\_\_\_\_  
Intende partecipare al "**CAMPIONATO DI CALCIO A CINQUE**" – Stagione Sportiva **2018/2019** organizzato  
dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, con le seguenti Categorie:



Campionato Categoria **Esordienti**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Giovanissimi**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Allievi**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Femminile**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_

Responsabile Squadra: \_\_\_\_\_ Tel./Cell: \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome*

Email: \_\_\_\_\_

Disponibilità Palestra SI: \_\_\_\_\_  
*Indirizzo*

Disponibilità Palestra NO

Il Presidente \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome (Firma leggibile)*

Timbro della Società





## PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

*Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:*

Per le gare organizzate in ambito regionale/provinciale e dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) un allenatore** ovvero, in mancanza, esclusivamente per i campionati dell'attività giovanile e scolastica e per i campionati della L.N.D. di Terza Categoria delle categorie Juniores Provinciale, Serie C2 di Calcio a Cinque maschile, provinciali di Calcio a Cinque maschile e regionali e provinciali di Calcio Femminile, un dirigente;
- d) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale**, ovvero, in mancanza, un dirigente;
- e) i calciatori di riserva.**
- f) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto all'arbitro (FACOLTATIVO).**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- a) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- b) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- c) dovrà essere esibita all'arbitro l'autorizzazione all'ingresso in campo rilasciata dal Comitato competente, nelle more dell'emissione della Tessera Federale per la Stagione Sportiva corrente, unitamente a un documento attestante l'identità personale.

*Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:*

Für die Fußballspiele auf Regionaler/Landes Ebene und Jugend- und Schulsektor, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) ein Trainer** oder in Abwesenheit nur für die Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor oder im Amateurbereich in der 3. Amateurliga in der Landesmeisterschaft Junioren, Kleinfeldfußball Serie C2, Regionale oder Landesmeisterschaften Damen, ein Vereinsfunktionär;
- d) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt**, oder in Abwesenheit ein Vereinsfunktionär;
- e) die Ersatzfußballspieler.**
- f) nur für den Heimverein, auch ein dem Schiedsrichter zugeteilten Vereinsfunktionär (FAKULTATIV).**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- a) der Name des Trainers muss im vorgesehenen Bereich auf der Spielerliste angegeben werden;
- b) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- c) es muss dem Schiedsrichter auch die Genehmigung zur Zulassung auf dem Spielfeld, ausgestellt vom zuständigen Komitee, übergeben werden, bis zur Ausstellung des Verbandsausweises der laufenden Saison, zusammen mit einem persönlichen Ausweis.

## Comunicato Ufficiale n. 293: “Panchina Lunga”

Si pubblica il C.U. N. 48 della F.I.G.C. inerente la deroga alle Decisioni Ufficiali F.I.G.C. relative alla Regola 3, del Regolamento del Giuoco del Calcio.

### **COMUNICATO UFFICIALE N. 48**

Il Commissario Straordinario

- Vista la istanza avanzata dalla Lega Nazionale Dilettanti in data 16 maggio 2018, con la quale è stato chiesto, in via sperimentale per la sola stagione sportiva 2018/2019, di consentire in deroga alle Decisioni Ufficiali F.I.G.C. – Regola 3 – del Regolamento del Giuoco del Calcio, limitatamente alle competizioni ufficiali organizzate nell’ambito della L.N.D., che le società possano indicare un massimo di nove giocatori di riserva nella distinta di gara;
- ritenuto di poter accogliere la predetta istanza;
- vista la Regola 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio approvato dall’IFAB;
- visto l’art. 27 dello Statuto federale

d e l i b e r a

di consentire, in via sperimentale per la stagione sportiva 2018/2019, in deroga alle decisioni ufficiali della F.I.G.C. relative alla Regola 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio, che limitatamente alle competizioni ufficiali organizzate nell’ambito della L.N.D., **le società possono indicare un massimo di nove giocatori di riserva nella distinta di gara**, in luogo dei sette previsti dalla vigente normativa, tra i quali scegliere gli eventuali sostituti. Restano invariate le disposizioni previste dalla regola 3, punto 7 per le competizioni organizzate dal Dipartimento Interregionale e per i campionati Nazionali Allievi e Giovanissimi, nonché le attuali previsioni per la disciplina del Calcio a Cinque.

PUBBLICATO IN ROMA IL 23 MAGGIO 2018

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO  
Roberto Fabbricini

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

## PROGRAMMA RECUPERI / PROGRAMM NACHTRAGSPIELE

### Gare del / Spiele des: 25/08/2018:

- **Coppa Provincia 2<sup>a</sup> Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 1° Turno/Runde – Ritorno/Rückspiel**  
Ore **20.00** MÖLTEN VÖRAN - MAREO **Mercoledì 12/09/18** a Meltina / Mölten

### Gare del / Spiele des: 31/08 - 01-02/09/2018:

- **Campionato 1<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 16.00 GARGAZON - RIFFIAN KUENS **Mercoledì 19/09/18** a Gargazzone / Gargazon
- **Campionato 2<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis A – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** MÖLTEN VÖRAN - CASTELBELLO C. **Martedì 04/09/18** a Meltina / Mölten

### Gare del / Spiele des: 05/09/2018:

- **Coppa Italia Eccellenza Promozione / Italienpokal Ober- Landesliga – 3<sup>a</sup> Triangolare / Dreierkreis**  
Ore 20.00 PARTSCHINS RAIFF. - LANA SPORTV. **Mercoledì 12/09/18** a Parcines / Partschins Sint.

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 31/08 - 01-02/09/2018:

- **Coppa Provincia 3<sup>a</sup> Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 1° Turno/1. Runde – 2<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore 17.00 TSCHERMS MARLING - EXCELSIOR **Sabato 01/09/18** a **Terlano / Terlan Sint.**  
Ore **18.00** UTTENHEIM - LAATSCH TAUFERS **Sabato 01/09/18** a **Selva Molini / Mühlwald Sint.**

### Gare del / Spiele des: 07-08-09-10/09/2018:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 2<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **18.00** MILLAND - ALBEINS **Sabato 08/09/18** a Bressanone / Brixen Milland
- **Campionato 3<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 16.00 UTTENHEIM - NIEDERDORF **Sabato 08/09/18** a **Gais**
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft U19 – Girone/Kreis A – 1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore 16.00 LAUGEN - TERLANO **Sabato 08/09/18** a **Nalles / Nals Sint.**
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft U19 – Girone/Kreis B – 1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **16.00** MILLAND - VIRTUS BOLZANO **Sabato 08/09/18** a Bressanone / Brixen Milland
- **Torneo Pool Juniores / Turnier Junioren Pool – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** EGGENTAL - TSCHERMS MARLING **Venerdì 07/09/18** a Nova Levante / Welschnofen
- **Giovanissimi Prov. / B- Jugend Landesmeisterschaft U15 – Girone/Kreis B – 1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore 15.00 ST. PAULS - SALORNO RAIFF. **Sabato 08/09/18** a **Salorno / Salurn**  
Ore 18.00 VORAN LEIFERS - KALTERER FUSSBALL **Sabato 08/09/18** a **Laives / Leifers Galizia A Sint.**
- **Giovanissimi Prov. / B- Jugend Landesmeisterschaft U15 – Girone/Kreis C – 1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **10.30** MILLAND - SEXTEN **Domenica 09/09/18** a Bressanone / Brixen Millan Sint.

### Gare del / Spiele des: 13-14-15-16/09/2018:

- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft U19 – Girone/Kreis A – 2^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** ST. MARTIN MOOS I.P. - TSCHERMS MARLING **Venerdì 14/09/18** a S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft U19 – Girone/Kreis B – 2^ Giornata / Spieltag**  
Ore **19.30** VAHRN - MILLAND **Martedì 11/09/18** a Varna / Vahrn
- **Allievi Prov. / A- Jugend Landesmeisterschaft U17 – Girone/Kreis B – 1^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** STEINEGG RAIFF. - SALORNO RAIFF. **Mercoledì 26/09/18** a Collepietra / Steinegg Sint.
- **Giovanissimi Prov. / B- Jugend Landesmeisterschaft U15 – Girone/Kreis C – 2^ Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** SEXTEN - AUSW. RIDNAUNTAL **Mercoledì 19/09/18** a Sesto Pusteria / Sexten
- **Femminile / Mädchen Under 15 – Girone/Kreis A – 1^ Andata / Hinrunde**  
Ore **16.30** RISCONE REISCHACH - ISERA **Sabato 15/09/18** a Riscone / Reischach Reiperting B

### Gare del / Spiele des: 20-21-22-23/09/2018:

- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 4^ Andata / Hinrunde**  
Ore **16.00** S. LORENZO - LUSON LÜSEN **Sabato 22/09/18** a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzo
- **Allievi Prov. / A- Jugend Landesmeisterschaft U17 – Girone/Kreis B – 2^ Giornata / Spieltag**  
Ore **11.30** GHERDEINA - STEINEGG RAIFF. **Sabato 22/09/18** a Ortisei / St. Ulrich Sint.

### Gare del / Spiele des: 27-28-29-30/09/2018:

- **Giovanissimi Prov. / B- Jugend Landesmeisterschaft U15 – Girone/Kreis B – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **14.00** RITTEN SPORT - ST. PAULS **Sabato 29/09/18** a Renon Collalbo/Ritten Klobenstein
- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone/Kreis C – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **15.00** MILLAND - NEUSTIFT **Sabato 29/09/18** a Bressanone / Brixen Milland

### Gare del / Spiele des: 04-05-06-07/10/2018:

- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 6^ Andata / Hinrunde**  
Ore **16.00** S. LORENZO - MAREO **Sabato 06/10/18** a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzo

### Gare del / Spiele des: 08-09-11-11/11/2018:

- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis A – 11^ Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** GIRLAN (inversione) - PLAUS **Giovedì 08/11/18** a Appiano / Eppan Maso Ronco B S.

## RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.V. AHRNTAL  
S.S. ALGUND RAIFFEISEN  
F.C.D. ALTO ADIGE  
AUSWAHL RIDNAUNTAL  
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS  
A.S.D. BOLZANOPIANI  
F.C. BOZNER  
U.S.D. BRESSANONE  
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S.D. CERMES  
A.S. CHIENES  
S.S.V. COLLE CASIES  
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN  
A.F.C. EPPAN  
G.S. EXCELSIOR A.S.D.  
F.C. GAIS  
S.V. GARGAZON GARGAZZONE  
F.C. GHERDEINA  
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL  
A.S.V. GOSENSASS  
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.  
A.S.V. KALTERER FUSSBALL  
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN  
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA  
U.S. LA VAL  
A.S.D. LAAS LASA  
U.S. LANA SPORTVEREIN  
S.C. LAUGEN  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
A.S. MALLES MALS  
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL 5  
D.S.V. MILLAND  
S.V. MOELTEN VOERAN  
S.V. MONTAN  
F.C. NALS  
S.S.V. NATURNS  
A.S.V. NATZ  
F.C. NEUMARKT EGNA

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.V. NEUSTIFT  
A.S.D. OLIMPIA MERANO  
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB  
A.S.V. PARTSCHINS FUSSBALL  
S.S.V. PERCHA  
A.S.D. PFALZEN  
POL. PINETA  
S.C. PLOSE  
S.V. PRATO ALLO STELVIO  
A.S.V. RIFFIAN KUENS  
U.S.D. RINA  
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN  
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL  
A.S.V. SCHABS  
S.C. SCHLANDERS  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
A.F.C. SEXTEN  
U.S.D. SINIGO  
S.C.D. ST. GEORGEN  
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.  
F.C.D. ST. PAULS  
ASV.SSD STEGEN STEGONA  
C.F. SÜDTIROL DAMEN BOLZANO  
F.C. SÜDTIROL SRL  
S.S.V. TAUFERS  
TEIS TISO VILLNÖSS FUNES  
F.C. TERLANO  
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL  
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL  
S.V. ULTEN RAIFFEISEN  
A.S.V. VAHRN  
A.C.D. VAL BADIA  
S.C. VAL PASSIRIA  
U.S. VELTURNO FELDTHURNS  
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.  
A.C.D. VIRTUS BOLZANO  
SSV.D. VORAN LEIFERS  
S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## AUTORIZZAZIONE MANIFESTAZIONI / GENEHMIGUNG VERANSTALTUNGEN

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

### Amichevoli:

#### **PINETA – BUBI MERANO**

L'amichevole si svolgerà l'8 settembre 2018 alle ore 16.00 presso l'impianto sportivo di Laives Palestra.

### Tornei:

#### **50° TORNEO DOLOMITI ALPERIA**

Il Torneo (Esordienti) è organizzato dalla Società A.C.D. VIRTUS BOLZANO ed avrà svolgimento il giorno 8 settembre 2018 presso l'impianto sportivo Righi di Bolzano.

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

### Freundschaftsspiele:

#### **PINETA – BUBI MERANO**

Das Freundschaftsspiel findet am 8. September 2018 um 16.00 Uhr in der Sportanlage Leifers Turnhalle statt.

### Turniere:

#### **50. TURNIER DOLOMITI ALPERIA**

Das Turnier (C-Jugend) wird vom Verein A.C.D. VIRTUS BOLZANO organisiert und findet am 8. September 2018 in der Sportanlage Righi Bozen statt.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON Pervenuto / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
AHRNTAL	- VORAN LEIFERS	1 - 1
(1) ALBEINS	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 1
BOZNER	- MILLAND	0 - 0
KALTERER SV FUSSBALL	- WEINSTRASSE SUED	0 - 1
LATSCH	- VAL PASSIRIA	2 - 0
LATZFONS VERDINGS	- STEGEN STEGONA	0 - 0
SALORNO RAIFFEISEN	- TERLANO	1 - 4
SCILIAR SCHLERN	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 3

(1) - disputata il 01/09/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. TERLANO	3	1	1	0	0	4	1	3	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	2	0	2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.S.V. AHRNTAL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.V. ALBEINS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
F.C. BOZNER	1	1	0	1	0	0	0	0	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	1	1	0	1	0	0	0	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
D.S.V. MILLAND	1	1	0	1	0	0	0	0	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
S.C. VAL PASSIRIA	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	4	-3	0



# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
BARBIAN VILLANDERS	- MERANO MERAN	2 - 1	(1) CHIENES	- VAHRN	1 - 1
(1) GARGAZON	- RIFFIAN KUENS	-	COLLE CASIES	- NATZ	3 - 2
NALS	- BOLZANOPIANI	3 - 1	PFALZEN	- KLAUSEN CHIUSA	3 - 1
(1) RITTEN SPORT	- FRANGART RAIFF.	2 - 0	PLOSE	- RISCONE REISCHACH	4 - 1
SCHLANDERS	- SCHENNA FUSSBALL	1 - 3	(1) SCHABS	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 2
(1) TIROL	- HASLACHER S.V.	1 - 1	TAUFERS	- CAMPO TRENS	3 - 2
ULTEN RAIFFEISEN	- NEUMARKT EGNA	2 - 0	VELTURNO FELDTH.	- RASEN A.S.D.	0 - 1

(1) - disputata il 01/09/2018

(1) - disputata il 01/09/2018

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. NALS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
HASLACHER S.V.	1	1	0	1	0	1	1	0	0
F.C.D. TIROL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.C. SCHLANDERS	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.S.D. BOLZANOPIANI	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	0	2	-2	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. PLOSE	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.D. PFALZEN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.S.V. TAUFERS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	3	1	1	0	0	3	2	1	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.C. RASEN A.S.D.	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. VAHRN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S. CHIENES	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. NATZ	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
A.S.V. SCHABS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	0	1	0	0	1	1	4	-3	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
(1) CERMES	- ANDRIAN	0 - 3	AUER ORA	- STEINEGG RAIFFEISEN	0 - 3
(1) GIRLAN	- PRATO ALLO STELVIO	4 - 0	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- MONTAN	0 - 1
(2) MOLTEN VORAN	- CASTELBELLO C.	2 - 1	BRESSANONE	- LAIVES BRONZOLO	4 - 1
OBERLAND	- SPORTVEREIN PLAUS	2 - 0	(1) EGGENTAL	- LAGHETTI RAIFFEISEN	0 - 1
SLUDERNO	- COLDRANO GOLDRAIN	7 - 2	(1) GHERDEINA	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 3
SPORT CLUB LAAS	- MALLES MALS	0 - 2	SARN TAL FUSSBALL	- WIESEN	2 - 1

(1) - disputata il 01/09/2018

(2) - disputata il 04/09/2018

(1) - disputata il 01/09/2018

GIRONE C - 1 Giornata - A		
GAIS	- VINTL	3 - 2
(1) HOCHPUSTERTAL	- TESIDO	7 - 0
(1) LA VAL	- SEXTEN	0 - 2
LUSON-LUSEN	- VAL BADIA	3 - 1
(1) S.LORENZO	- VALDAORA OLANG	2 - 2
SPORT CLUB MAREO	- CADIPIETRA STEINH.	1 - 3

(1) - disputata il 01/09/2018

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. SLUDERNO	3	1	1	0	0	7	2	5	0
F.C. GIRLAN	3	1	1	0	0	4	0	4	0
S.V. ANDRIAN	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	1	1	0	0	2	0	2	0
F.C. OBERLAND	3	1	1	0	0	2	0	2	0
SV MOLTEN VORAN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
SPORTVEREIN PLAUS	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.D. CERMES	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	1	0	0	1	0	4	-4	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	0	1	0	0	1	2	7	-5	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. BRESSANONE	3	1	1	0	0	4	1	3	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S.C. SARN TAL FUSSBALL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.V. MONTAN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
F.C. GHERDEINA	1	1	0	1	0	3	3	0	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	1	1	0	1	0	3	3	0	0
S.V. WIESEN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.D. EGGENTAL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
S.C. AUER ORA	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3	1	1	0	0	7	0	7	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.V. LUSON-LUSEN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.F.C. SEXTEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
F.C. GAIS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.D. S.LORENZO	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	1	1	0	1	0	2	2	0	0
S.V. VINTL	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
SPORT CLUB MAREO	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.C.D. VAL BADIA	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
U.S. LA VAL	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.D. TESIDO	0	1	0	0	1	0	7	-7	0

## COPPA 3<sup>^</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 2 Giornata - A			GIRONE 2 - 2 Giornata - A		
BURGSTALL FUSSBALL - OLTRISARCO JUVE	3 - 3		NIEDERDORF - RINA	1 - 0	
PERCHA - SAN GENESIO	0 - 2		TEIS TISO VILLNOESS F. - MORTER	2 - 1	
GIRONE 3 - 2 Giornata - A			GIRONE 4 - 2 Giornata - A		
JUGEND NEUGRIES - TARENTEN	0 - 1		LAUGEN - GOSENSASS	6 - 0	
RASA RAAS - BLUE STARS	0 - 1		NEUSTIFT - ST. GEORGEN JUNIOR	0 - 1	
GIRONE 5 - 2 Giornata - A			GIRONE 6 - 2 Giornata - A		
CORCES - ST.PANKRAZ	4 - 3		EYRS - VOELLAN RAIKA	1 - 1	
TSCHERMS MARLING - EXCELSIOR A.S.D.	8 - 0		UTTENHEIM - LAATSCH TAUFERS	4 - 2	

### Classifica Girone / Rangliste Kreis 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	4	2	1	1	0	5	3	2	0
S.S.V. MUHLWALD	3	1	1	0	0	3	1	2	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	2	2	0	2	0	6	6	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	1	0	1	0	3	3	0	0
SSV. PERCHA	0	2	0	0	2	1	5	-4	0

### Classifica Girone / Rangliste Kreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	6	2	2	0	0	7	1	6	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	3	2	1	0	1	1	2	-1	0
S.V. MORTER	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
U.S.D. RINA	0	2	0	0	2	0	6	-6	0

### Classifica Girone / Rangliste Kreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BLUE STARS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
SPORTVEREIN TARENTEN	3	2	1	0	1	4	4	0	0
AS SV RASA RAAS	3	2	1	0	1	4	4	0	0
U.S.D. SINIGO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	1	0	0	1	0	1	-1	0

## Classifica Girone / Rangliste Kreis 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. LAUGEN	4	2	1	1	0	9	3	6	0
A.S.V. NEUSTIFT	3	2	1	0	1	5	1	4	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	3	1	1	0	0	1	0	1	0
F.C.D. ARBERIA GLS	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.V. GOSENSASS	0	2	0	0	2	0	11	-11	0

## Classifica Girone / Rangliste Kreis 5

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	6	2	2	0	0	13	0	13	0
S.V. UNTERLAND BERG	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S. CORCES	3	2	1	0	1	4	4	0	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	0	2	0	0	2	3	9	-6	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	1	0	0	1	0	8	-8	0

## Classifica Girone / Rangliste Kreis 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. UTTENHEIM	6	2	2	0	0	10	2	8	0
D.S.V. EYRS	4	2	1	1	0	6	3	3	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	0	2	0	0	2	4	9	-5	0
A.S.D. PREDOI	0	1	0	0	1	0	6	-6	0

## GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 05/09/2018, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 05/09/2018 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE

BORIN MARCO

(VORAN LEIFERS)

Per avere, a pallone lontano, colpito con una testata un calciatore avversario, facendolo cadere a terra. Nell'abbandonare il terreno di gioco colpiva, sempre con un testata, altro calciatore avversario, senza procurare ulteriore danno (3 giornate art. 19/4.b) CGS). Sanzione aggravata in quanto capitano della squadra (1 giornata)

Weil er, entfernt vom Ball, einem gegnerischen Fussballer einen Kopfstoss versetzte und dieser zu Boden ging. Beim Verlassen des Spielfeldes versetzte er einen anderen gegnerischen Fussballer ebenfalls einen Kopfstoss, ohne weitere Folgen (3 Spieltage Sperre Art. 19/4.b) SpGK). Erschwertes Strafausmass weil er Mannschaftsfuehrer war (1 Spieltage Sperre)

## **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

HAPPACHER ELIAS

(AHRNTAL)

NAGLER STEFAN

(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

# **1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2018**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 1/ 9/2018 GARGAZON GARGAZZONE RAIKA - RIFFIAN KUENS

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SPADINA MATTIA

(FRANGART RAIFFEISEN)

ZUECH HANNES

(FRANGART RAIFFEISEN)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2018**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

MARKART ARMIN

(PLOSE)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SINNER JURGEN

(COLLE CASIES PICHL GSIES)

LEITER PATRICK

(KLAUSEN CHIUSA)

OSMANI FETA

(NEUMARKT EGNA)

GRUBER LUIS

(ULTEN RAIFFEISEN)

## **2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2018**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 LA VAL

Per il comportamento offensivo nei confronti dell'arbitro.

Wegen beleidigenden Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

LEZUO PATRICK (ANDRIAN)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2018**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 LAIVES BRONZOLO

Per aver causato ritardo all'orario di inizio della gara.

Weil der Spielbeginn verzögert wurde.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

RUBATSCHER FLORIAN (STEINEGG RAIFFEISEN)

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

- Visto che la società NAPOLI CLUB ha comunicato il ritiro dal campionato Provinciale Alliev della rispettiva squadra;
- Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. nr. 1 del S.G.S. relativo alla stagione sportiva 2018/2019;

delibera

di comminare alla suddetta società un ammenda di euro 250,00, pari dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia.

- Da der Verein NAPOLI CLUB mitgeteilt hat, auf die Teilnahme an der Landesmeisterschaft A- Jugend zu verzichten;
- Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2018/2019;

beschliesst

dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 250,00, gleich dem zehnfachen von vorgesehenen Betrag wegen des 1.Verzichts aufzuerlegen.

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 250,00 NAPOLI CLUB BOLZANO

vedasi delibera - siehe Beschluss.

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

- Visto che la società U.S.D. BRESSANONE ha comunicato il ritiro dal campionato Provinciale Giovanissimi della rispettiva squadra;
- Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. nr. 1 del S.G.S. relativo alla stagione sportiva 2018/2019;

delibera

di comminare alla suddetta società un ammenda di euro 250,00, pari dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia.

- Da der Verein U.S.D. BRESSANONE mitgeteilt hat, auf die Teilnahme an der Landesmeisterschaft B- Jugend zu verzichten;
- Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2018/2019;

beschliesst

dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 250,00, gleich dem zehnfachen von vorgesehenen Betrag wegen des 1.Verzichts aufzuerlegen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 250,00 BRESSANONE

vedasi delibera - siehe Beschluss.

## **ESORDIENTI misti / C-JUGEND gemischt**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

- Visto che la società U.S.D. BRESSANONE ha comunicato il ritiro dal Torneo Esordienti misti della rispettiva squadra;
- Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. nr. 1 del S.G.S. relativo alla stagione sportiva 2018/2019;

delibera

di comminare alla suddetta società un ammenda di euro 100,00, pari dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia.

- Da der Verein U.S.D. BRESSANONE mitgeteilt hat, auf die Teilnahme am Turnier C- Jugend gemischt zu verzichten;
- Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2018/2019;

beschliesst

dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 100,00, gleich dem zehnfachen von vergesehenen Betrag wegen des 1.Verzichts aufzuerlegen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 BRESSANONE

vedasi delibera - siehe Beschluss.



# COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2018

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 5/ 9/2018 PARTSCHINS RAIFFEISEN - LANA SPORTVEREIN

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che la gara è stata definitivamente sospesa tra il primo e il secondo tempo causa guasto irreparabile ad un faro dell'impianto dell'illuminazione, si ordina la ripetizione della gara in data da stabilire a cura del CPA di Bolzano.

Festgestellt, dass das Spiel wegen eines Schadens an einem Beleuchtungsscheinwerfer, Schaden der nicht beheben werden konnte, zwischen der 1.und 2.Halbzeit endgueltig abgebrochen wurde, wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

# COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2018

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 CORCES

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

FERRARESI MORENO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

Espulso per fallo di reazione nei confronti di un calciatore avversario.

Wegen eines Reaktionsfouls an einen gegnerischen Fussballspielers des Platzes verwiesen.

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PUGLIESE CLEMENS (BURGSTALL FUSSBALL) PELLIZZARI SAMUEL (GOSENSASS)

ELZENBAUMER CHRISTIAN (PERCHA) MAIR MANUEL (SAN GENESIO SV JENESIEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS****SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

PAMER MANUEL	(NEUSTIFT)	WOERER GREGOR	(PERCHA)
UNTERHOFER GUNTHER	(SPORTVEREIN TARENTEN)	HOLZNER ARNOLD	(ST.PANKRAZ)
PUNER LUKAS	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)		

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

LADURNER HANNES	(EYRS)	PIRCHER FELIX	(EYRS)
TRENKWALDER PATRICK	(EYRS)	DIARRA ISMAILA	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)
TSCHURTSCHENTHALER STEFAN	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)	PRANTNER ROLAND	(GOSENSASS)
ALBERTO MAURIZIO	(JUGEND NEUGRIES)	CAON SIMONE	(JUGEND NEUGRIES)
JADAMA LAMIN	(JUGEND NEUGRIES)	TOUMI MOUHAMEDALI	(JUGEND NEUGRIES)
GAMBETTA ALEXANDER	(LAATSCH TAUFERS)	NISCHLER ANDREAS	(LAATSCH TAUFERS)
EGGER DANIEL	(LAUGEN)	EGGER DOMINIK	(LAUGEN)
GAMPER STEFAN	(LAUGEN)	HANNY SIMON	(MORTER)
JANSER THOMAS	(MORTER)	TRENKWALDER FABIAN	(MORTER)
LEITER PATRICK	(NEUSTIFT)	OBERHOFER KLAUS	(NEUSTIFT)
SEQUANI SIMONE	(NEUSTIFT)	D AMBROSIO ANDREA	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
GERARDI ANDREA	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)	GRATTERI MATTEO	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
PROMBERGER MANFRED	(RINA)	RUNGGER STEFAN	(RINA)
KOFLER MANUEL	(SAN GENESIO SV JENESIEN)	THURNER PAUL	(SAN GENESIO SV JENESIEN)
VONTAVON IVAN	(SAN GENESIO SV JENESIEN)	ENGL MICHAEL	(SPORTVEREIN TARENTEN)
KUENIG ELIAS	(SPORTVEREIN TARENTEN)	MAIR DOMINIK	(SPORTVEREIN TARENTEN)
OBERSCHMID BENJAMIN	(SPORTVEREIN TARENTEN)	GASSER DAVID	(ST. GEORGEN JUNIOR)
LUCIANI LORIS	(ST. GEORGEN JUNIOR)	MARINO GIANLUCA	(ST. GEORGEN JUNIOR)
OBeregger JULIAN	(ST. GEORGEN JUNIOR)	OBERHOELLER FABIAN	(ST. GEORGEN JUNIOR)
LANZINER PATRICK	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)	PICHLER ALEX	(TSCHERMS MARLING FUSSBALL)
SCHMIDL ELIAN ALEXANDER	(VOELLAN RAIKA)	UNTERHOLZNER FLORIAN	(VOELLAN RAIKA)

## FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN

Si comunica che è attiva la pagina Facebook del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che si può seguire al link:

Man teilt mit, dass die Facebook Seite des Autonomen Landeskomitee Bozen unter folgenden link aktiv ist:

<https://www.facebook.com/Indbolzanobozen>

### PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 06/09/2018.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 06/09/2018.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**